

# AVAO® BOD / AVAO® BOD FAST

0082    EN 361: 2002    EN 358: 1999    EN 813: 2008    TPTC019/2011

## Fall arrest body harness, work positioning and restraint belt and seat harness for work at height.

Hamais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



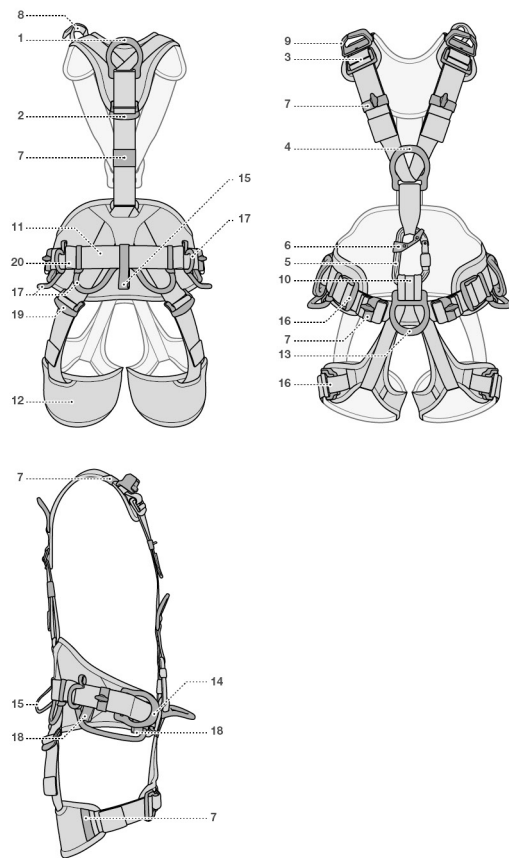
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

### 1. Field of application

Champ d'application

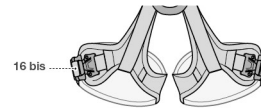
### 2. Nomenclature

AVAO BOD

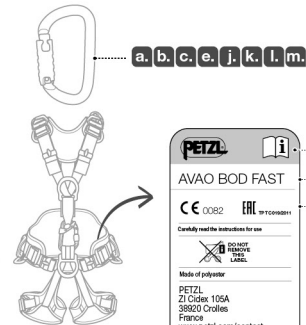


### 2. Nomenclature

AVAO BOD FAST



### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



**CE 0082**

**a.** Body controlling the manufacture of this PPE  
**b.** Notified body that carried out the CE type inspection

**Apave Sudeurope SAS**  
 8 rue Jean-Jacques Vernezza  
 Z.A.C. Saumasty-Séon - CS 50193  
 13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16  
 N°0082

**c.** Traceability: **datamatrix** = individual number

**d.** Size

**e.** Serial number  
 YY M 0000000 000

**f.** Year of manufacture  
**g.** Month of manufacture  
**h.** Batch number  
**i.** Individual identifier

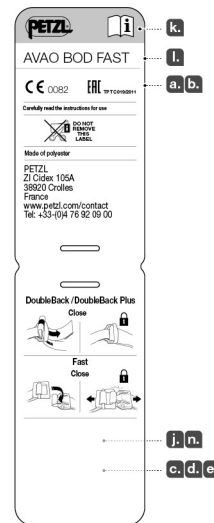
**j.** Standards

**k.** Carefully read the instructions for use

**l.** Model identification

**m.** Class B (Basic)

**n.** Nominal maximum load



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

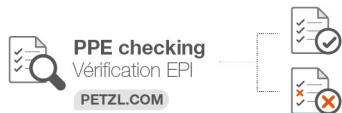


PETZL  
F-38920 Croles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

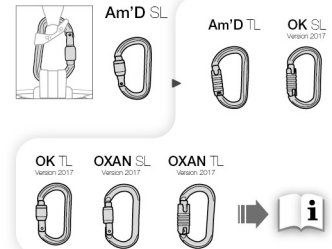


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

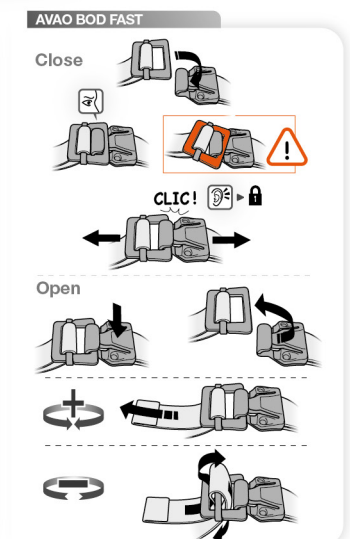
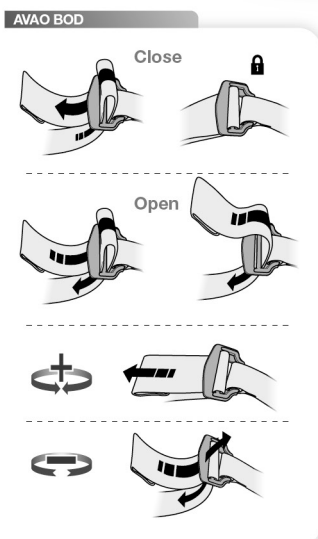
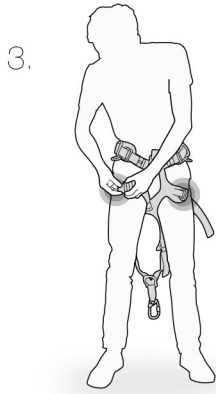
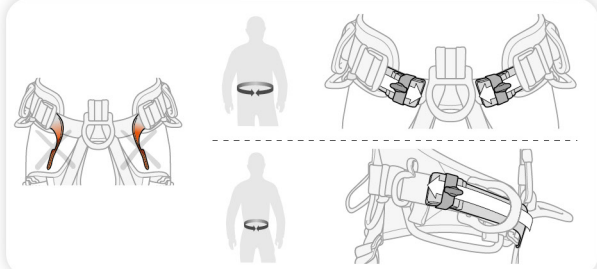
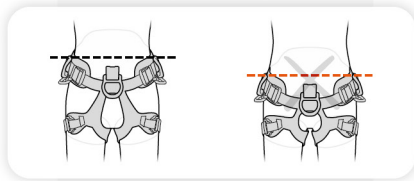
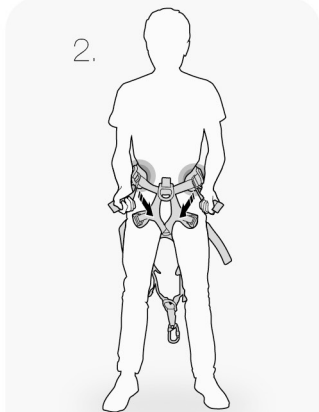
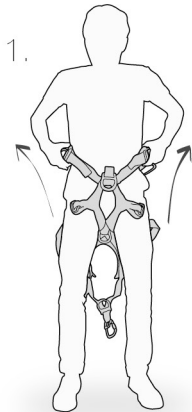
**3. Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier



**4. Compatibility**  
Compatibilité



**5. How to put the harness on**  
Mise en place du harnais



**5. How to put the harness on**  
 Mise en place du harnais

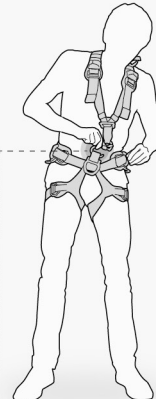
4.



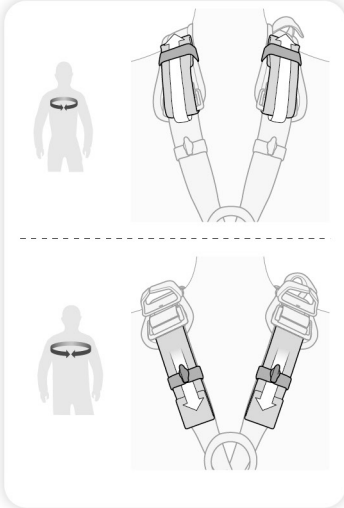
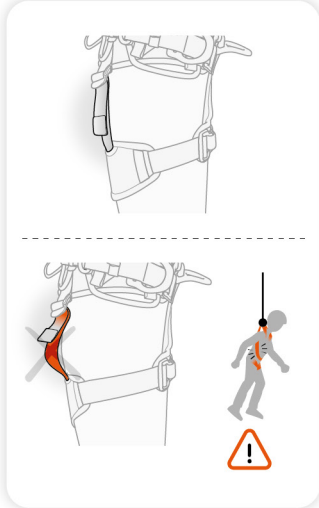
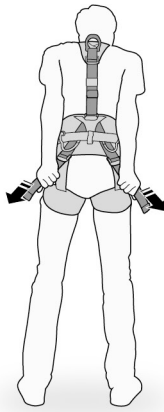
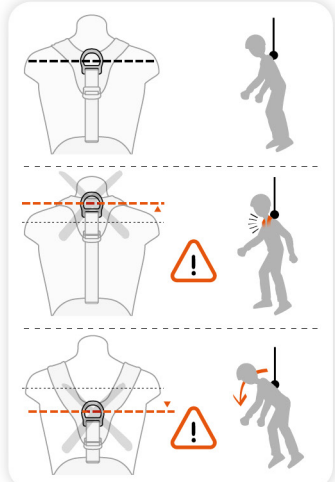
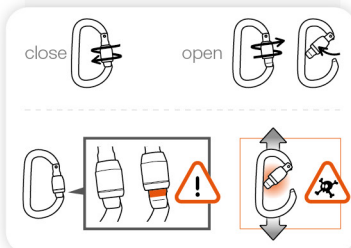
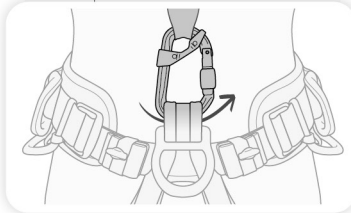
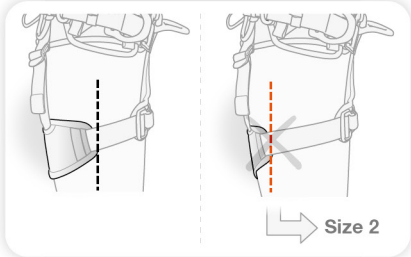
5.



6.



7.





**A. Lifetime / Durée de vie**

unlimited  
illimitée

**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

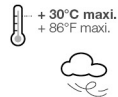
**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**



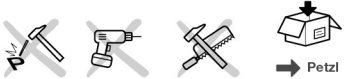
**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**H. Maintenance**  
Entretien



**I. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



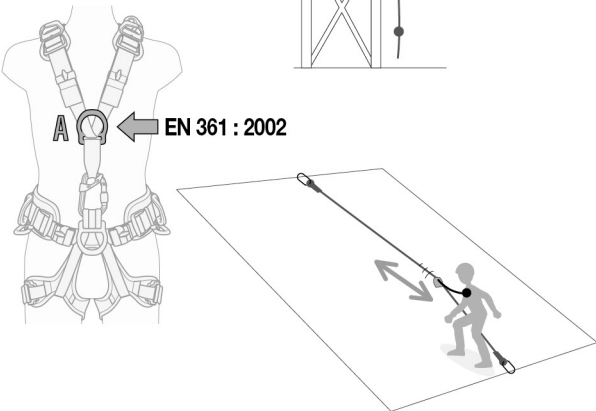
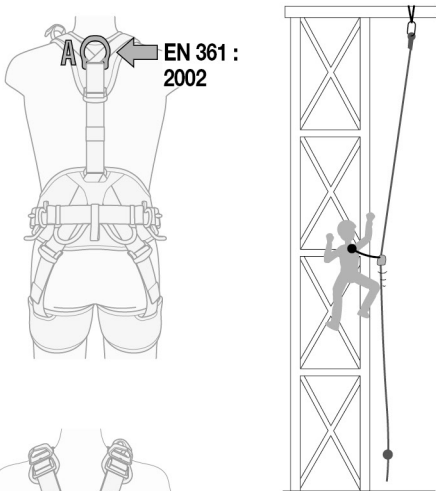
**J. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



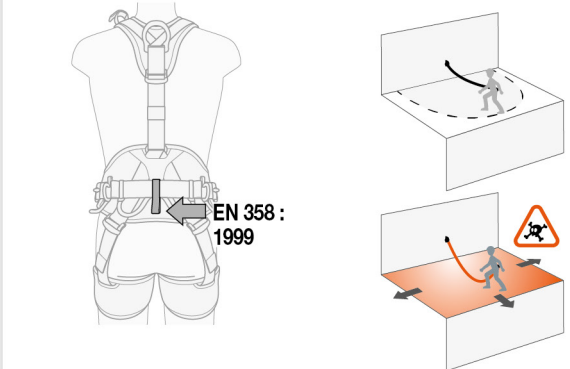
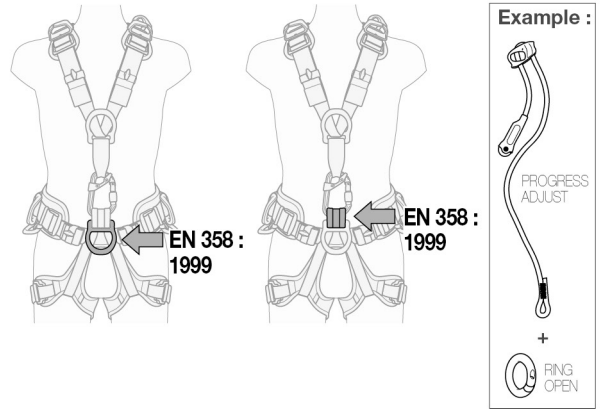
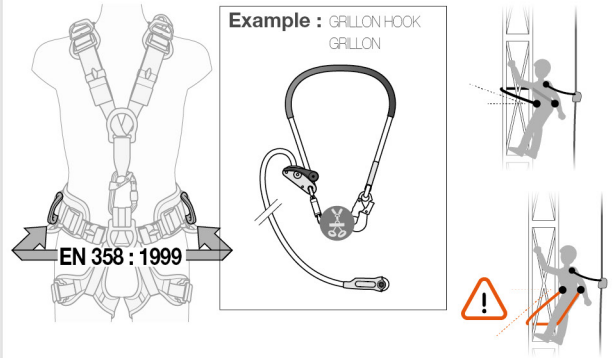
→ Petzl

→ petzl.com

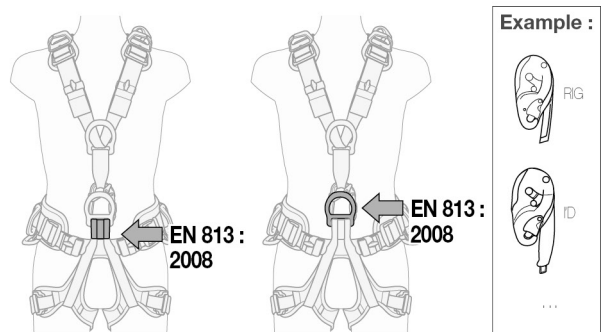
**6. EN 361: 2002 fall arrest harness**  
Hamais antichute EN 361: 2002



**7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint**  
Hamais de maintien au travail et retenue EN 358: 1999

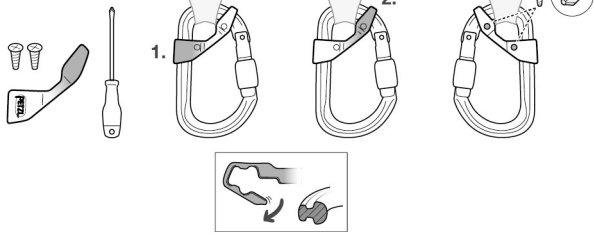


**8. Seat harness EN 813: 2008**  
Hamais cuissard EN 813: 2008

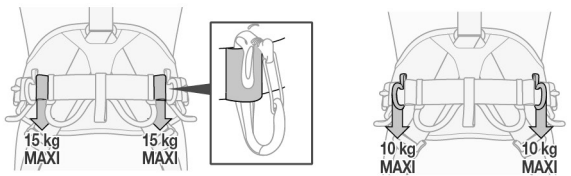
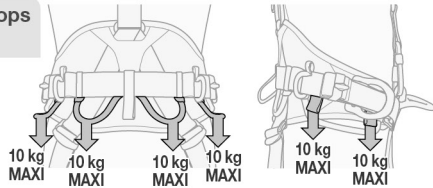


**9. CAPTIV connector positioning bar**  
Barette de maintien de connecteur CAPTIV

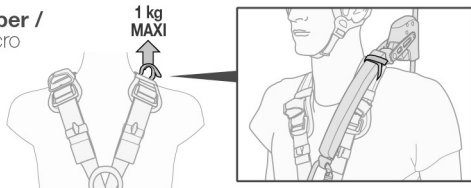
**Installation**  
Installation



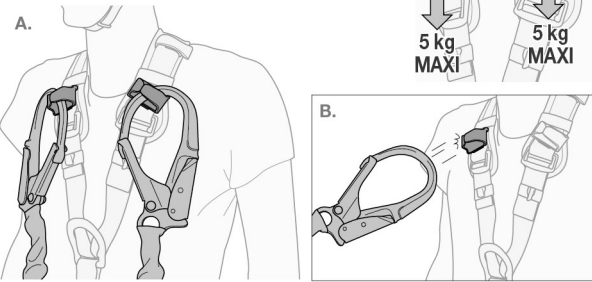
**10. Equipment loops**  
Porte-matériels



**Velcro keeper /**  
Passant Velcro



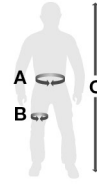
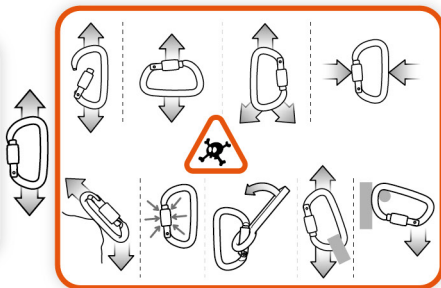
**11. Fall arrest lanyard connector holder**  
Porte-connecteurs de longe d'antichute



**Am'D SCREW-LOCK**

CE 0082 EN 362 : 2004 EAC TPTC019/2011

	27 kN
	8 kN
	7 kN
	24 mm
	75 g



	A	B	C
<b>Taille 0</b>	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
<b>Taille 1</b>	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
<b>Taille 2</b>	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

**12. Additional information**  
Informations complémentaires



**A. Lifetime /** Durée de vie

Serial n°  
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**D. Precautions for use /** Précautions d'usage



**E. Cleaning - Disinfection /** Nettoyage - Désinfection



**F. Drying /** Séchage



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**I. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**J. FAQ - Contact**  
Questions - Contact





These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Fall arrest body harness, work positioning and restraint belt and seat harness for work at height.

Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

#### Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) Chest harness-seat harness connector, (6) CAPTIV, (7) Elastic keepers for straps, (8) Velcro keeper for ASAP/SORBER, (9) Fall arrest lanyard connector-holders.

#### Seat harness:

(10) Textile attachment point for Am'D connector, (11) Waistbelt straps, (12) Leg loops, (13) Metal ventral attachment point, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DoubleBack adjustment buckles for straps, (16 bis) FAST LT automatic buckles for leg loops, (17) Equipment loops, (18) Loops for TOOLBAG tool pouch, (19) DoubleBack adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (20) Loops for CARITool tool holder.

#### Principal materials:

Straps: polyester.

Adjustment buckles: steel.

Metal attachment points and connector: aluminum alloy.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

##### Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...

Verify that the DoubleBack PLUS and FAST LT buckles function properly.

##### Am'D SCREW-LOCK connector

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion or wear on the frame, rivet, gate, and locking sleeve. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve locks and unlocks.

##### During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

The harness comes with an Am'D SCREW-LOCK connector which may be replaced with an Am'D TRIACT-LOCK, an OK SL or an OK TL (2017 version), an OXAN SL or an OXAN TL (2017 version).

Refer to the Instructions For Use of the corresponding products.

The CAPTIV must be used with your connector.

## 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see drawings).

##### Am'D SCREW-LOCK connector

##### A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.

Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

##### Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

Warning: adjustment of the leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

##### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall.

You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

## 6. Full-body fall arrest harness

### EN 361: 2002

Full-body harness for fall protection, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems).

#### 6A. Sternal attachment point

#### 6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

#### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

## 7. Work positioning and restraint harness

### EN 358: 1999

These attachment points must only be used to attach to a work positioning system or a restraint system - maximum fall height: 0.6 m. See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

#### 7A. Ventral attachment point

#### 7B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

#### 7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

## 8. Seat harness

### EN 813: 2008

#### Ventral attachment point

Designed for progression on rope and work positioning.

Use the ventral point (textile or metal) to attach a descender, positioning lanyards, progression lanyards, or the PODIUM seat.

This attachment point is not suitable for fall arrest.

## 9. CAPTIV connector positioning bar

The CAPTIV positioning bar promotes positioning of the connector along its major axis. Warning: replace the CAPTIV removable bar if you change the connector.

## 10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

## 11. Fall arrest lanyard connector holder

A. To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

B. In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

Warning: this attachment point is not a fall arrest attachment point.

## 12. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

#### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

#### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

#### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Nominal maximum load

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsables de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Connecteur torse-cuissard, (6) CAPTIV, (7) Passants élastiques pour sangles, (8) Passant Velcro pour ASAP'SORBBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute.

Cuissard :

(10) Point d'attache textile du connecteur Am'D, (11) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisses, (13) Point d'attache ventral métallique, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DoubleBack des sangles, (16 bis) Boucles automatiques FAST LT des sangles de cuisses, (17) Porte-matériel, (18) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (19) Boucles de réglage DoubleBack des sangles de liaison cuisses-ceinture, (20) Passants pour porte-outils CARITOO.L.

**Matériaux principaux :**

Sangles : polyester.

Boucles de réglage : acier.

Points d'attache métalliques et connecteur : alliage aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

#### Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack PLUS et FAST LT.

#### Connecteur Am'D SCREW-LOCK

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

#### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

Le harnais est livré avec le connecteur Am'D SCREW-LOCK qui peut être remplacé par un Am'D TRIACT-LOCK, un OK SL ou un OK TL (version 2017), un OXAN SL ou un OXAN TL (version 2017).

Référez-vous aux notices techniques des produits correspondants.

Utilisez obligatoirement la CAPTIV avec votre connecteur.

## 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

#### Connecteur Am'D SCREW-LOCK

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

#### Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles de liaison cuisse-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

#### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

## 6. Harnais complet d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour la protection contre les chutes de hauteur, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur).

### 6A. Point d'attache sternal

### 6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

### Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

## 7. Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue - hauteur de chute maximum : 0,6 m. Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

### 7A. Point d'attache ventral

### 7B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

### 7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

## 8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

### Point d'attache ventral

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le point ventral (textile ou métallique) pour connecter un descendeur, des langes de maintien, des langes de progression, ainsi que la sellette PODIUM.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

## 9. Barrette de maintien de connecteur CAPTIV

La barrette de maintien CAPTIV favorise le positionnement du connecteur selon le grand axe. Attention, remettez la barrette amovible CAPTIV si vous changez le connecteur.

## 10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

## 11. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

## 12. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/**

**transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers

Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Classe (B base) - n. Charge nominale maximale

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung und Sitzgurt für die Höhenarbeit.

Maximale Arbeitslast: 140 kg.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

### Brustgurt:

- (1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffangöse, (5) Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt, (6) CAPTIV, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Befestigungssystem für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung.

### Sitzgurt:

- (10) Befestigungsöse (aus Gurtband) des Am'D-Verbindungselements, (11) Gurtband des Hüftgurts, (12) Beinschlaufen, (13) Ventrale Halteöse aus Metall, (14) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands, (16 bis) Automatische FAST LT-Schnallen der Beinschlaufen, (17) Materialschlaufen, (18) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (19) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt, (20) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOl-Gerätehalter.

### Materialien:

- Gurtband: Polyester.
- Einstellschnallen: Stahl.
- Halteösen aus Metall und Verbindungselement: Aluminiumlegierung.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

#### Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Schäden, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind.

Stellen Sie sicher, dass die DoubleBack PLUS- und FAST LT-Schnallen richtig funktionieren.

### Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformierungen, Korrosions- oder Abnutzungserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schlitz darf nicht blockiert oder verstopft sein. Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

### Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungselemente EN 362). Der Gurt wird mit dem Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK geliefert. Dieses kann durch ein Am'D TRIACT-LOCK, ein OK SL oder ein OK TL (Version 2017), ein OXAN SL oder ein OXAN TL (Version 2017) ausgetauscht werden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitungen der betreffenden Produkte. Verwenden Sie auf jeden Fall einen CAPTIV-Positionierungsbügel mit Ihrem Verbindungselement.

## 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

### Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK

**Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.**

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

### Erstmalige Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, das Gurtband der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt anzupassen.

### Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten einige Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

## 6. Komplettgurt zur Absturzicherung EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme).

### 6A. Sternale Auffangöse

### 6B. Dorsale Auffangöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

### Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

## 7. Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und Rückhaltung EN 358: 1999

Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden - die Sturzhöhe darf maximal 0,6 m betragen. Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmittels in der Gebrauchsanleitung des Produkts.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

### 7A. Ventrale Halteöse

### 7B. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

### 7C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

## 8. Sitzgurt EN 813: 2008

### Ventrale Halteöse

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Benutzen Sie die ventrale Halteöse (aus Gurtband oder Metall) zum Einhängen eines Absseilgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung, Verbindungsmitteln für den Aufstieg und des PODIUM-Sitzbretts. Verwenden Sie diese Befestigungsöse nicht zum Befestigen von Auffangsystemen.

## 9. CAPTIV-Positionierungsbügel zum Halten des Verbindungselements in der richtigen Position

Der CAPTIV-Positionierungsbügel gewährleistet die Positionierung des Verbindungselements in der Längsachse. Achtung: Denken Sie beim Auswechseln des Verbindungselements daran, den entfernbaren CAPTIV-Positionierungsbügel wieder anzubringen.

## 10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG GEFAHR: die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden. Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

## 11. Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern. Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

## 12. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeraumal).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Auskommen von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Vorgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist verändert (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

- A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**
- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Klasse (B Basismodell) - n. Maximale Arbeitstakt



Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e di trattenuta e imbracatura bassa per lavori in quota.

Carico nominale massimo: 140 kg.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

### Pettorale:

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Connettore pettorale-imbracatura bassa, (6) CAPTIV, (7) Passanti elastici per fettucce, (8) Passante Velcro per ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta.

### Imbracatura bassa:

(10) Punto di attacco in tessuto del connettore Am'D, (11) Fettucce di regolazione cintura, (12) Fettucce di regolazione cosciali, (13) Punto di attacco ventrale metallico, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce, (16 bis) Fibbie automatiche FAST LT delle fettucce dei cosciali, (17) Portamateriale, (18) Passanti per custodia porta attrezzi TOOLBAG, (19) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce di collegamento cosciali-cintura, (20) Passanti per portamateriale CARITOO.

### Materiali principali:

Fettucce: poliestere.

Fibbie di regolazione: acciaio.

Punti di attacco metallico e connettore: lega di alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

#### Imbracatura

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Controllare il buon funzionamento delle fibbie DoubleBack PLUS e FAST LT.

#### Connettore Am'D SCREW-LOCK

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni, usura (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

#### Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore.

Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

L'imbracatura è fornita sempre con il connettore Am'D SCREW-LOCK che può essere sostituito da un Am'D TRIACT-LOCK, un OK SL o un OK TL (versione 2017), un OXAN SL o un OXAN TL (versione 2017).

Fare riferimento alle note informative dei prodotti corrispondenti.

Utilizzare obbligatoriamente la CAPTIV con il connettore.

## 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

### Connettore Am'D SCREW-LOCK

**Un moschettone non è indistruttibile.**

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

### Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Attenzione, la regolazione delle fettucce di collegamento cosciale-cintura è importante se si utilizza il punto di attacco dorsale.

### Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

## 6. Imbracatura completa anticaduta EN 361:2002

Imbracatura completa per la protezione contro le cadute dall'alto, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto).

### 6A. Punto di attacco sternale

### 6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

### Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato...).

## 7. Imbracatura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 1999

Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta - altezza di caduta massima: 0,6 m. Consultare l'istruzione del cordino utilizzato per le precauzioni d'uso.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

### 7A. Punto di attacco ventrale

### 7B. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

### 7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

## 8. Imbracatura bassa EN 813: 2008

### Punto di attacco ventrale

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.

Utilizzare il punto di attacco ventrale (in tessuto o metallico) per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento, dei cordini di progressione e il sedile PODIUM.

Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

## 9. Barretta di posizionamento del connettore CAPTIV

La barretta di posizionamento CAPTIV favorisce il posizionamento del connettore sull'asse maggiore. Attenzione, rimettere la barretta amovibile CAPTIV se si cambia il connettore.

## 10. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

Il passante Velcro può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta di tipo guidato.

## 11. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

## 12. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglianti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Classe (B base) - n. Carico nominale massimo

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Arnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura. Carga nominal máxima: 140 kg. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

### Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebillas delanteras de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Conector torso-arnés de asiento, (6) CAPTIV, (7) Trabillas elásticas para cintas, (8) Trabilla con Velcro para ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas.

### Arnés de asiento:

(10) Punto de enganche textil del conector Am'D, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las perneras, (13) Punto de enganche ventral metálico, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas, (16 bis) Hebillas automáticas FAST LT de las cintas de las perneras, (17) Anillos portamaterial, (18) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (19) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas de unión perneras-cinturón, (20) Alojamientos para portaherramientas CARITOO.

### Materiales principales:

Cintas: poliéster.  
Hebillas de regulación: acero.  
Puntos de enganche metálicos y conector: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

#### Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe que las hebillas DoubleBack PLUS y FAST LT funcionen correctamente.

#### Conector Am'D SCREW-LOCK

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgaste (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

#### Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo. Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362). El arnés se sirve con el conector Am'D SCREW-LOCK que puede ser reemplazado por un Am'D TRIACT-LOCK, un OK SL o un OK TL (versión 2017), un OXAN SL o un OXAN TL (versión 2017). Remítase a las fichas técnicas de los productos correspondientes. Utilice obligatoriamente la CAPTIV con el conector.

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas elásticas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

#### Conector Am'D SCREW-LOCK

**Un mosquetón no es indestructible.**

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto.

#### Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Atención: el ajuste de las cintas de unión perneras-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

#### Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

## 6. Arnés completo anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura).

### 6A. Punto de enganche esternal

### 6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizando para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

### Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizando...).

## 7. Arnés de sujeción y de retención EN 358: 1999

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención - altura de la caída máxima: 0,6 m. Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

### 7A. Punto de enganche ventral

### 7B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

### 7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

## 8. Arnés de asiento EN 813: 2008

### Punto de enganche ventral

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice el punto ventral (textil o metálico) para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción, elementos de amarre de progresión, así como el asiento PODIUM.

Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 9. Barra de sujeción del conector CAPTIV

La barra de sujeción CAPTIV favorece el posicionamiento del conector según el eje mayor. Atención: vuelva a colocar la barra amovible CAPTIV si cambia el conector.

## 10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro puede ser utilizada para sujetar el absorbedor de su anticaídas deslizando en una posición alta.

## 11. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

## 12. Información complementaria

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de reemplazo) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Clase (B básico) - n. Carga nominal máxima

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tornar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Arnês completo ant queda, cinto de posicionamento no trabalho e de restrição, arnês de cintura para trabalhos em altura.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Conector torso-arnês de cintura, (6) CAPTIV, (7) Passadores elásticos para fitas, (8) Passador Velcro para ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Porta-conectores de longe de ant queda.

Arnês de cintura:

(10) Ponto de fixação têxtil do conector Am'D, (11) Fitas do cinto, (12) Fitas das pernas, (13) Ponto de fixação ventral metálico, (14) Pontos de fixação lateral do cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição, (16) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas, (16 bis) Fivelas automáticas FAST LT das fitas das pernas, (17) Porta-material, (18) Passadores para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG, (19) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas de ligação pernas-cinto, (20) Passadores para porta-ferramentas CARITool.

**Materiais principais:**

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação metálicos e conector: liga de alumínio.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

**Arneses**

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack PLUS e FAST LT.

**Conector Am'D SCREW-LOCK**

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste, (no corpo, rebite, gatilho e trava de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o fecho e abertura da trava de segurança manual.

**Durante a utilização**

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o eixo maior.

Controle regularmente o fecho da trava de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar a trava de segurança.

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

O arnês é fornecido com o conector Am'D SCREW-LOCK que pode ser substituído por um Am'D TRIACT-LOCK, um OK SL ou um OK TL (versão 2017), um OXAN SL ou um OXAN TL (versão 2017).

Consulte as instruções técnicas dos produtos correspondentes.

Utilize obrigatoriamente a CAPTIV com o seu conector.

## 5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

**Conector Am'D SCREW-LOCK**

**Um mosquetão não é indestrutível.**

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o gatilho aberto.

**Ajuste inicial do ponto dorsal**

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Atenção, o ajuste das fitas de ligação pernas-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

**Ajuste e teste de suspensão**

O seu arnês deve estar ajustado próximo do corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão em cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o arnês esteja convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste esteja optimizado.

## 6. Arnês completo de ant queda EN 361: 2002

Arnês completo para a protecção contra quedas em altura, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura).

**6A. Ponto de fixação esternal**

**6B. Ponto de fixação dorsal**

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um ant queda móvel na corda, um absorvedor de energia..., sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcadas com a letra A.

**Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador**

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, ant quedas móvel...).

## 7. Arnês de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 1999

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima: 0,6 m. Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações ant queda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

**7A. Ponto de fixação ventral**

**7B. Pontos de fixação laterais do cinto**

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar confortavelmente apoiado no cinto.

**7C. Ponto de fixação posterior de restrição**

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

## 8. Arnês de cintura EN 813: 2008

**Ponto de fixação ventral**

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize o ponto ventral (têxtil ou metálico) para conectar um descensor, longes de posicionamento, longes de progressão, assim como o assento PODIUM.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

## 9. Barra de posicionamento de conector CAPTIV

A barra de posicionamento CAPTIV favorece o posicionamento do conector de acordo com o grande eixo. Atenção, ponha de novo a barra amovível CAPTIV se mudar o conector.

## 10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu ant queda móvel em posição alta.

## 11. Porta-conectores de longe de ant queda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar o absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação ant queda.

## 12. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema ant quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnês ant quedas é o único dispositivo que permite suportar o corpo num sistema ant quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, faça com que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento

associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Quando descartar o seu equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser rejeitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos rejeitados para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações**

**(interdíctas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

**Garantia 3 anos**

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

**Avisos de alerta**

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

**Rastreio e marcações**

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Classe (B base) - n. Carga nominal máxima



In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Complete antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor werken op hoogte.

Maximale nominale last: 140 kg.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Vooraf dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiks instructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

### Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Gesp achteraan voor het afstellen van het dorsaal inbindpunt, (3) Gespen vooraan voor het afstellen van de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Karabiner borst- en zitgordel, (6) CAPTIV, (7) Elastische doorsteeklussen voor bandlussen, (8) Velcro doorsteeklussen voor ASAP'SORBBER, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn.

### Zitgordel:

(10) Inbindpunt in textiel voor de Am'D karabiner, (11) Heupriemen, (12) Beenlussen, (13) Ventraal inbindpunt in metaal, (14) Laterale inbindpunten van de heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) Regelbare DoubleBack gespen voor de verbinding beenlussen-heupriem, (16 bis) FAST LT automatische gespen van de beenlussen, (17) Materiaallus, (18) Doorsteeklussen voor het TOOLBAG materiaalzakje, (19) Regelbare DoubleBack gespen van de heupriemen, (20) Doorsteeklussen voor de CARITool materiaaldrager.

### Voornaamste materialen:

Bandlussen: polyester.

Regelbare gespen: staal.

Inbindpunten in metaal en karabiner: aluminiumlegering.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Lees de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

#### Gordels

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na. Let op doorgesneden of uitgerokken vezels.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.

Check de goede werking van de DoubleBack PLUS en FAST LT gespen.

#### Am'D SCREW-LOCK karabiner

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

#### Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

De gordel wordt geleverd met de Am'D SCREW-LOCK karabiner, die u kunt vervangen door een Am'D TRIACT-LOCK, een OK SL of een OK TL (versie 2017), een OXAN SL of een OXAN TL (versie 2017).

Raadpleeg de technische bijsluiters van de overeenkomstige producten.

Het gebruik van de CAPTIV met uw karabiner is verplicht.

## 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvullige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kleedj ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

#### Am'D SCREW-LOCK karabiner

**Een karabiner is niet onverwoestbaar.**

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleine as of met open snapper.

#### Enmalige afstelling van het dorsaal inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsaal inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Let op: het is belangrijk dat u de gespen van de heupriemen aanpast als u het dorsaal punt gebruikt.

#### Afstelling en ophangingsst

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangingsst op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

## 6. Complete antivalgordel EN 361: 2002

Compleetgordel voor bescherming tegen hoogtevalLEN, onderdeel van een valstopstelsysteem volgens de EN 363 norm (persoonlijke beschermingsystemen tegen hoogtevalLEN).

### 6A. Sternaal inbindpunt

### 6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstelsysteem zoals een mobiele antivallebeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

### Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivallebeveiliging ...).

## 7. Gordel voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 1999

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,6 m. Respecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de bijsluiter van de gebruikte leeflijn.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivallebeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevalLEN.

### 7A. Ventraal inbindpunt

### 7B. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

### 7C. Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

## 8. Zitgordel EN 813: 2008

### Ventraal inbindpunt

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik het ventrale punt (textiel of metaal) om een karabiner, leeflijnen voor werkpositionering, leeflijnen voor voortbeweging en het PODIUM zijte te verbinden.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopssystemen.

## 9. CAPTIV positioneringsring voor karabiner

De CAPTIV positioneringsring bevordert de positionering van de karabiner op zijn lengteas. Let op: plaats de afneembare CAPTIV positioneringsring terugs als u wisselt van karabiner.

## 10. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, van afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Velcro doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivallebeveiliging in hoge positie te houden.

## 11. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn.

B. Bij een val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivalleeflijn.

## 12. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

#### Markering en tracement van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracement: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Klasse (B basis) - n. Maximale nominale last



Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselser og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).

Helkropssele til faldsikring, støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og siddesele til arbejde i højder.

Nominal maksimal belastning: 140 kg.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

Brystsæle:

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastgørelsespunkt,

(3) Justerbare spænder (foran) til skulderstropper, (4) Brystfastgørelsespunkt,

(5) Forbindelsesled mellem bryst- og siddesele, (6) CAPTIV, (7) Elastiske stroppholdere, (8) Velcroholder for ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Karabinholder til falddæmperline.

Siddesele:

(10) Fastgørelsespunkt i tekstil til Am'D karabin, (11) Bæltespændere, (12)

Benløkker, (13) Mavefastgørelsespunkt af metal, (14) Sidefastgørelsespunkt, 15)

Rygastgørelsespunkt til fastspænding, (16) DoubleBack justerbare spænder til benløkker, (16 bis) FAST LT automatiske spænder til benløkker, (17) Udstyrsholder,

(18) Holdere til TOOLBAG værktøjspose, (19) DoubleBack justerbare spænder til forbindelsesstropper mellem benløkker og hoftebælte, (20) Holdere til CARITOO

**Hovedmaterialer:**

Remme og stropper: polyester.

Justerbare spænder: stål.

Metalfastgørelsespunkter og karabin: aluminiumslegering.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

**For enhver anvendelse**

**Sele**

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.

Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m.

Kontroller, at FAST LT og DoubleBack PLUS spænderne fungerer korrekt.

**Am'D SCREW-LOCK karabin**

Kontroller, at rammen, hængslet, porten og ringen er fri for revner, deformationer, korrosion og slitage. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Kontroller, at ringen kan låses og låses op.

**Under anvendelsen**

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen.

Kontroller ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges.

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 sele).

Selen er leveret med Am'D SCREW-LOCK karabin som kan erstattes med Am'D TRIACT-LOCK karabin, OK SL karabin eller OK TL karabin (2017-model), OXAN SL karabin eller OXAN TL karabin (2017-model).

Se brugsanvisninger til de tilsvarende produkter.

Du skal altid anvende CAPTIV med din karabin.

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

**Am'D SCREW-LOCK karabin**

En karabin er ikke uejrligbar.

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse styrken.

**Førstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt**

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderbladene.

Advarsel: Det er vigtigt at justere spænderne til forbindelsesstropper mellem benløkker og hoftebælte, når du anvender ryggens fastgørelsespunkt.

**Justering og siddeetst**

Siddesele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.

Du skal bevæge dig og sidde i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

## 6. Helkropssele til faldsikring EN 361: 2002

Helkropssele udviklet til faldsikring og til komponent i personligt faldsikringsystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsystemer).

**6A. Brystfastgørelsespunkt**

**6B. Rygfastgørelsespunkt**

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en fald dæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet 'A'.

**Frihøjde: mængde af fri plads under brugeren**

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (fald dæmpere, mobile faldsikringsystemer, osv.)

## 7. Sele til arbejdspositionering og fastspænding EN 358: 1999

Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding med en faldlængde på maksimalt 0,6 m: Se brugsanvisning for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere fald dæmpere.

**7A. Mavefastgørelsespunkt**

**7B. Sidefastgørelsespunkter**

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebæltet.

**7C. Rygfastgørelsespunkt til fastspænding**

Rygfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

## 8. Siddesele EN 813: 2008

**Mavefastgørelsespunkt**

Designet til klatring på reb og arbejdspositionering.

Anvend mavefastgørelsespunktet af tekstil eller metal til at fastgøre nedfiringbremse, sikkerhedslinser til arbejdspositionering, sikkerhedslinser til klatring, samt PODIUM sæde.

Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

## 9. Positioneringsbar CAPTIV til karabiner

Positioneringsbar CAPTIV bidrager til en korrekt positionering af karabinen på den lange akse/led. Advarsel: Sæt den aftagelige CAPTIV bar på plads igen, hvis du skifter karabin.

## 10. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL: FARE! Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

Velcroholderen kan bruges til at fastholde fald dæmperen i den mobile faldsikring i høj position.

## 11. Karabinholder til fald dæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på fald dæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald friholder holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at fald dæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

## 12. Supplerende oplysninger

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**Kassering af udstyr:**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.
- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.) Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udtagen udskitning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

### Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EF-typeafprøvning - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsdato - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Klasse (B basis) - n. Maksimal nominal belastning

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Fallskyddsselle, arbetspositionering, stödbälte och sittsele för arbete på höjd.

Nominell maxvikt: 140 kg.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

#### Bröstselle:

(1) Rygginfästningspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för axelremmar, (4) Infästningspunkt midjebälte i sidorna, (15) Bakre infästningspunkt för stöd, (16) DoubleBack-justeringsspännen för remmar, (16 bis) FAST LT automatspännen för benslingor, (17) Utrustningsöglor, (18) Öglor för TOOLBAG verktygsåskan, (19) DoubleBack justeringsspännen för remmar som kopplar ihop midjebälte-benslingor, (20) Öglor för CARITool verktygshållare.

#### Sittsele:

(10) Fästpunkt i textil för Am'D karbin, (11) Rem midjebälte, (12) Benslingor, (13) Främre infästningspunkt i metall, (14) Infästningspunkt midjebälte i sidorna, (15) Bakre infästningspunkt för stöd, (16) DoubleBack-justeringsspännen för remmar, (16 bis) FAST LT automatspännen för benslingor, (17) Utrustningsöglor, (18) Öglor för TOOLBAG verktygsåskan, (19) DoubleBack justeringsspännen för remmar som kopplar ihop midjebälte-benslingor, (20) Öglor för CARITool verktygshållare.

#### Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.

Justeringsspännen: stål.

Infästningspunkter i metall samt karbin: aluminiumlegering.

## 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskematet för PPE: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll: problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

##### Sele

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Leta efter jock, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc.

Kontrollera att DoubleBack PLUS och FAST LT-spänna fungerar ordentligt.

#### Am'D SCREW-LOCK karbin

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, rost eller slitage på ramen, niten, grinden och låset. Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -hållet får inte vara blockerat eller igensatt.

Kontrollera att låshylsan låsas och låsas upp.

#### Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad längs huvudaxel.

Kontrollera regelbundet att låshylsan är låst. Undvik tryck eller skav som kan lösa upp grinden eller skada låshylsan.

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt stängda.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

Selen kommer med Am'D SCREW-LOCK karbinen som kan ersättas av Am'D TRIACT-LOCK, OK SL eller OK TL (2017 version), OXAN SL eller OXAN TL (2017 version).

Se användarinstruktioner för respektive produkt.

CAPTIV måste användas med den valda karbinen.

## 5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i elastiska hållarna.

- Se upp för sådant som kan försämra FAST-spännens funktion (småsten, sand, kläder etc.). Kontrollera att de har stängts korrekt (se bilder).

#### Am'D SCREW-LOCK karbin

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan minska dess hållfasthet.

#### Första justering av infästningspunkten på ryggen

Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek: positionera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Varning: justeringen av remmar som kopplar ihop benslingor-midjebälte är viktig vid användning av rygginfästningspunkt.

#### Justering och belastningstest

Din sele måste användas för att sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste röra på dig och hänga i selen från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt inställd.

## 6. Helkroppssle för faallskydd EN 361: 2002

Komplett helkroppssle för fallskydd. Del i fallskyddssystem enligt EN 363-standard (personliga fallskyddssystem).

#### 6A. Bröst infästningspunkt

#### 6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarderna. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter för märkta med bokstaven "A".

#### Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frihöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobil fallskydd osv.).

## 7. Sele för arbetspositionering och stöd EN 358: 1999

Dessa infästningspunkter ska enbart användas för att koppla in arbetspositioneringssystem eller rörelsehindrande system - maximala fallhöjden 0,6 m. För säker användning, se användarinstruktioner för slingan som används. Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.

#### 7A. Främre infästningspunkt (låg)

#### 7B. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stötdina så att du får ett bekvämt stöd av midjebältest.

#### 7C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Den bakre infästningspunkten är endast till för stödsystem som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

## 8. Sittsele

### EN 813: 2008

#### Främre infästningspunkt (låg)

Konstruerad för repklättring och arbetspositionering.

Använd främre punkt (textil eller metall) för att koppla in nedfiringssdon, positioneringsslingor, förlytningsslingor eller PODIUM sittplanka. Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

## 9. CAPTIV positionerings platta för karbin

CAPTIV positionerings platta hjälper positionera karbinen så att den belastas längs huvudaxeln. Varning: byt ut CAPTIV plattan om du byter karbin.

## 10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglor ska enbart användas för utrustning.

VARNING - FARA: använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inkyntning eller för att ankra en person.

Karbinhållaren kan användas för att hålla falldämpare i högläge.

## 11. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingändan.

B. Karbinhållaren släpper slingändan vid ett fall för att förhindra försämrning av falldämparens funktion.

Varning: denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

## 12. Ytterligare information

- Du måste ha en räddningsplan och resurser för att snabbt genomföra räddning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetslöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsbara.

#### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämning eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga - l. Modellidentifikation - m. Klass (B bas) - n. Nominell maxlast

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).

Kokovaljaat putoamisen pysäyttäviin järjestelmiin, lantiovyön työasemointiin ja pääsyn estämiseen putoamisvaaralliselle alueelle sekä istumavaljaat korkeanpalkantöyöksentelyyn.

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoakyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Osaluettelo

#### Rintavaljas:

(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Rintapuolen oikahihnojen säätösoljet, (4) Rintakiinnityspiste, (5) Rinta- ja istumavaljaat yhdistävä sulkurengas, (6) CAPTIV-asemointitanko, (7) Joustavat hihnojen pidikkeet, (8) ASAP<sup>®</sup>SORBER-nykäksenvaimentimen tarrapidikkeet, (9) Putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimien-pidikkeet.

#### Istumavaljaat:

(10) Am<sup>®</sup>D-sulkurenkaan tekstiilinen kiinnityspiste, (11) Lantiovyön hihnat, (12) Jalkalenkit, (13) Metallinen lantiovyön etukiinnityspiste, (14) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste kulunrajoitukseen, (16) Hihnojen DoubleBack-säätösoljet, (16 bis) Jalkalenkien automaattiset FAST LT –soljet, (17) Varustelenkit, (18) TOOLBAG-työkälpussin lenkit, (19) Lantiovyön ja jalkalenkit yhdistävän hihnan DoubleBack-säätösoljet, (20) CARITool-työkäluunnittimien lenkit.

#### Päämateriaalit:

Hihnat: polyesteri.

Säätösoljet: teräs.

Metalliset kiinnityspisteet ja sulkurengas: alumiiniseos.

## 3. Tarkastuskohteet

Varusteitasi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero, päivämyäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

#### Valjaat

Tarkasta hinnat kiinnityskohtien, säätösolkien ja turvatikkausten kohdalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

Tutki ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi.

Varmista, että DoubleBack PLUS - ja FAST LT –soljet toimivat moitteettomasti.

#### Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK -sulkurengas

Varmista, ettei rungossa, nitissä, portissa tai lukitusvaipassa ole halkeamia, vääntymiä tai syöpmisiäjälkiä. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki.

#### Käytön aikana

Varmista että sulkurengas kuormittuu aina pääakselinsa suuntaisesti.

Tarkasta säännöllisesti, että lukitusvaippa on lukittu. Väätiä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata porin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni.

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

## 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyinä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurenkaat).

Valjaissa on Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK –sulkurengas, jonka voi korvata Am<sup>®</sup>D TRIACT-LOCK -, OK SL –, OK TL (vuoden 2017 versio) tai OXAN SL - OXAN TL (vuoden 2017 versio) –sulkurenkaalla.

Lisätietoja saa kunkin tuotteen käyttöohjeista.

Valjaissa olevan sulkurenkaan kanssa on käytettävä CAPTIV-asemointitankoa.

## 5. Valjaiden säätäminen

- Taittele ylimääräiset hinnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.

- Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (piikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat oikein kiinnitety (katso piirroksia).

#### Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK -sulkurengas

Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.

Kiinnitin on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna. Sulkurenkaan kuormittaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

#### Selkäkiinnityspisteen alustava säätö

Säädä selkäkiinnityspiste varalosi koon ja mallin mukaan: aseta se lapalaiden korkeudelle.

Varoitus: jalkalenkkien ja lantiovyön toisiinsa yhdistävien remmien säätäminen on tärkeää, jos käytetään selkäkiinnityspistettä.

#### Säätö ja roikkumiseo

Valjaat on säädettävä tukevasti istuviksi, jotta loukkaantumisriski putoamistilanteessa olisi pienempi.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnitympisteestä varusteidesi kanssa varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittäväen mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

## 6. Putoamissuojain-kokovartalovaljaat

### EN 361: 2002

EN 363 -standardin (putoamissuojaimet ja putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukainen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovartalovaljaat.

#### 6A. Rintakiinnityspiste

#### 6B. Selkäkiinnityspiste

Ainoastaan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liikkuvan köysitarraimen, nykäksenvaimentimen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty "A"-kirjaimella.

#### Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaetäisyyden käyttäjän alapuolella pitää olla riittävä, jottei käyttäjä putoamishetkellä iskeydy maahan/rakenteisiin. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäksenvaimentimet, liikkuvan köysitarraimen jne.) käyttöohjeista.

## 7. Työasemointiin ja putoamisvaaralliselle alueelle pääsyn estämiseen tarkoitetut valjaat EN 358: 1999

Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää vain työasemointijärjestelmän tai putoamisen estävän järjestelmän kiinnittämiseen - suurin sallittu putoamiskorkeus: 0,6 m. Katso varo-ohjeet käytettävän liitosköyden käyttöohjeista.

Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Työasemointi- tai kulunrajoitusjärjestelmään saattaa olla tarpeen lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.

#### 7A. Lantiovyön etukiinnityspiste

#### 7B. Lantiovyön sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jolloin lantiovyö tukee sinua mukavasti.

#### 7C. Kulunrajoituksen takakiinnityspiste

Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu putoamisen ehkäisevän järjestelmän kiinnittämiseen, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

## 8. Istumavaljaat

### EN 813: 2008

#### Lantiovyön etukiinnityspiste

Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.

Kiinnitä laskeutumislaitte, asemointiliitosköydet, etenemiseen tarkoitetut liitosköydet tai PODIUM-istuin etukiinnityspisteeseen (kankaiseen tai metalliseen). Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

## 9. CAPTIV-sulkurenkaan asemointitanko

CAPTIV-asemointitangon avulla sulkurengas voidaan asemoida oikein pituussuunnassa. Varoitus: jos valkaid sulkurenkaan, vaimda myös irrotettava CAPTIV-tanko.

## 10. Varustelenkit

Varustelengkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelengkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

Tarrapidikkeen avulla köysitarraimen nykäksenvaimennin voidaan pitää korkealla.

## 11. Pidikelenkki putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden kiinnittimien sivussa pitämiseen.

B. Putoamistilanteessa pidikelenkki vapauttaa liitosköyden päin kiinnittimen, jotta nykäksenvaimennin pääsee avautumaan.

Varoitus: tämä kiinnityspiste ei ole putoamissuojaimen kiinnityspiste.

## 12. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva vaadittava turvaetäisyys ennen jokaista käyttöä, jotta vältytään siltä, että käyttäjä putoamistilanteessa iskeytyi maahan tai johonkin esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi putoamisriski ja minimoidaksesi putoamismatkan.

- Putoamissuojainkokovaljaat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteosia käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä salii tuotteiden hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

#### Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.

- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa. Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

#### Ikonit:

**A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoimet - E. Puhdistus/desinointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja väärinpäätämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta vahova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - n. Luokka (B perus) - n. Suurin nimelliskuormitus

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Kroppssele med integret sittesele, høyt festepunkt for fallsikring, samt festepunkt for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tegnede deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

**Brystsele:**

- (1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (2) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på ryggen, (3) Justeringsspenner for skulderstropper, (4) Tilkoblingspunkt på brystet, (5) Koblingsstykke mellom bryst- og sittesele, (6) CAPTIV, (7) Elastiske båndholdere, (8) Borrelåsholdere for ASAP/SORBER, (9) Holdere for koblingsstykker på forbindelseslinser.

**Sittesele:**

- (10) Tilkoblingspunkt i tekstil for koblingsstykket Am'D, (11) Stropper på hoftebelte, (12) Lårløkker, (13) Fremre tilkoblingspunkt i metall, (14) Sidetilkoblingspunkter på hoftebelte, (15) Bakre tilkoblingspunkt for posisjonsbegrensning, (16) DoubleBack justerbare spenner for lårløkker, (16 bis) FAST LT automatiske spenner for lårløkker, (17) Utstyrløkker, (18) Løkker for TOOLBAG verktøyholder, (19) DoubleBack justerbare spenner mellom lårløkke og hoftebelte, (20) Løkker for CARITOOOL verktøyholder.

**Hovedmaterialer:**

Bånd: polyester.

Justeringsspenner: stål.

Tilkoblingspunkter i metall og koblingsstykke: aluminiumslegering.

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

**For du bruker produktet**

**Sele**

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv.

Sjekk at DoubleBack PLUS og FAST LT spennene fungerer som de skal.

**Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke**

Kontroller at det ikke er sprekker, bulker, eller slitasje på rammen, bolten, porten og presslåsen. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l. Kontroller at låsehylsen kan åpnes og lukkes.

**Hver gang produktet brukes**

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen.

Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehylsen.

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

Selen kommer med et Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke som kan byttes ut med Am'D TRIACT-LOCK, OK TL (2017 utgave), OXAN SL eller OXAN TL (2017 utgave).

Se bruksanvisningen for produkter som kan brukes sammen. CAPTIV må brukes sammen med et koblingsstykke.

## 5. Klargjøring av sele

- Fest overflødige bånd i de elastiske båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de korrekt festet (se tegninger).

**Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke**

**En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.**

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken.

**Slik tilpasser du tilkoblingspunktet på ryggen**

Sørg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsforn og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Advarsel: Ved bruk av tilkoblingspunktet på ryggen er det viktig å justere stroppene mellom hoftebelte og lårløkkene.

**Tilpasning og funksjonstest**

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene.

## 6. Full kroppssele for fallsikring EN 361: 2002

Kroppssele for bruk ved fallsikring som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder).

**6A. Tilkoblingspunkt på brystet**

**6B. Tilkoblingspunkt på ryggen**

Bruk kun disse tilkoblingspunktene for tilkobling til et fallsikringsystem. Eksempler på fallsikringsystemer er bl.a. løpebremser, faldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblingspunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

**Klaring: Tilstrekkelig klaring under brukeren**

Sørg for at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med strukturer eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klaring er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrtypene (faldempere, løpebremser, osv.).

## 7. Sele for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning EN 358: 1999

Disse tilkoblingspunktene må kun brukes for å koble til et arbeidsposisjoneringssystem eller posisjonsbegrensning - maksimal fallhøyde 0.6 m. Se bruksanvisningen for forbindelseslinen som benyttes.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringsystemer. Det kan være nødvendig med et fallsikringsystem i tillegg til arbeidsposisjoneringssystemer eller posisjonsbegrensningssystemer.

**7A. Tilkoblingspunkt på magen**

**7B. Sidetilkoblingspunkter på hoftebeltet**

Bruk alltid de to sidetilkoblingspunktene sammen ved bruk av en støttestropp for å oppnå en komfortabel posisjon.

**7C. Tilkoblingspunkt (bak) for posisjonsbegrensning**

Dette tilkoblingspunktet er kun beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrensningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensielle fall til lavere nivå.

## 8. Sittesele EN 813: 2008

**Tilkoblingspunkt på magen**

Beregnet for forfytning på tau og arbeidsposisjonering.

Bruk det fremre tilkoblingspunktet (tekstil eller metall) for å koble til en nedfiringstrems, forbindelsesline for posisjonering eller forfytning eller PODIUM sitteplate.

Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for fallsikring.

## 9. CAPTIV posisjoneringsboyle for koblingsstykke

CAPTIV posisjoneringsboyle fremmer belastning i den langsgående akselen. Advarsel: Bytt ut boøyen på CAPTIV dersom du bytter koblingsstykke.

## 10. Utstyrløkker

Utstyrløkkene må kun brukes til å organisere utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

Borrelåsholderne kan brukes til å plassere faldempere på den mobile løpebremsen i en høy posisjon.

## 11. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til plassering av koblingsstykker som sitter på enden av fangliner som ikke er i bruk.

B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket for ikke å hindre at faldempere begynner å rake.

Advarsel: Dette tilkoblingspunktet skal ikke brukes til fallsikring.

## 12. Tilleggsinformasjon

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et fallsikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leveres på språk som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.**

**Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørrking - G.**

**Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unnatt forbudet.)

- **J. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Klasse (B enkelt) - n. Nominell maksimum belastning



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Zachycovací postroj, sedací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení pro práce ve výškách.

Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerezumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

### Hrudní postroj:

(1) Zádový přípojovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového přípojovacího bodu, (3) Nastavovací přezka hrudního přípojovacího bodu, (4) Hrudní přípojovací bod, (5) Spojka sedacího a hrudního postroje, (6) CAPTIV, (7) Elastická poutka na popruhy, (8) Přidržovač ze suchého zipu pro ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Přidržovače spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu.

### Sedací postroj:

(10) Textilní přípojovací bod pro spojku Am'D, (11) Popruhy pásu, (12) Popruhy nohavíček, (13) Kovový přední přípojovací bod, (14) Postranní přípojovací body pásu, (15) Zadní přípojovací bod pro zadržení, (16) Nastavovací přezky DoubleBack nožních popruhů, (16 bis) Rychlospony FAST LT nožních popruhů, (17) Poutka na materiál, (18) Poutka na pouzdro TOOLBAG, (19) Nastavovací přezky DoubleBack spojovacích pásků nožních popruhů a pásu, (20) Sloty pro nosiče materiálu CARTOOL.

### Hlavní materiály:

Popruhy: polyester.  
Nastavovací přezky: ocel.  
Kovové přípojovací body a spojky: slitina hliníku.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

#### Postroj

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zvláštní pozornost věnujte přetřazeným nebo vytaženým nitím. Zaměřte se na fezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi ...

Ujistěte se, že všechny přezky DoubleBack PLUS a rychlospony FAST LT správně fungují.

#### Spojka Am'D SCREW-LOCK

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, známky koroze nebo opotřebení na těle, nýttech, západce a pojistce zámků. Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámků Keylock nesmí býtablokovan nebo upcán. Zkontrolujte, zda se pojistka zajišťuje a odjíšťuje.

#### Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zašroubovaná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašimi postroji musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

Postroj je opatřen spojkou Am'D SCREW-LOCK, která smí být nahrazena spojkou Am'D TRIACT-LOCK, OK SL nebo OK TL (verze 2017), OXAN SL nebo OXAN TL (verze 2017).

Viz návody k použití uvedených produktů.

Se spojkou musí být použita dělicí příčka CAPTIV.

## 5. Sestavení postroje

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přidržovačů.

- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

#### Spojka Am'D SCREW-LOCK

Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jakýmkoliv dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

#### Počáteční nastavení výšky zádového kotvíčho přípojovacího bodu

Nastavte si výšku zádového přípojovacího bodu dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

Upozornění: nastavení spojovacích popruhů nohavíček a pásu je důležité pokud používáte zádový přípojovací bod.

#### Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

Zavěste se v postroji s vašim vybavením, použijte postupně všechny přípojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda váš postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

## 6. Celotělový zachycovací postroj EN 361: 2002

Celotělový postroj pro ochranu proti pádu, součástí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu).

### 6A. Hrudní přípojovací bod

### 6B. Zádový přípojovací bod

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

### Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovač pádu ...).

## 7. Postroj pro pracovní polohování a zadržení EN 358: 1999

Tyto přípojovací body smí být používány pouze k připojení systémů pro pracovní polohování nebo zadržení - maximální délka pádu: 0,6 m. Viz návod k použití daných spojovacích prostředků, jejich bezpečnostní opatření.

Není určen k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování a zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

### 7A. Přední přípojovací bod

### 7B. Postranní přípojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní přípojovací body současně, spojené polohovacími spojovacími prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu.

### 7C. Zadní přípojovací bod pro zadržení

Tento přípojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabráňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

## 8. Sedací postroj EN 813: 2008

### Přední přípojovací bod

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování.

Pro připojení slaňovacího prostředku, polohovacího spojovacího prostředku, postupového spojovacího prostředku, nebo sedačky PODIUM, použijte přední přípojovací bod (textilní nebo kovový).

Tento přípojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

## 9. Dělicí příčka CAPTIV

Dělicí příčka CAPTIV udržuje spojku v její hlavní podélné ose. Upozornění: při výměně spojky přinstaluje i dělicí příčku CAPTIV.

## 10. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůček.

POZOR, NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, slaňování, navazování ani připojování do kotvíčho bodu.

Přidržovač ze suchého zipu smí být používán k připevnění vašeho tlumiče pádu od pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

## 11. Poutko pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.

B. V případě pádu poutko uvolní konec spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.

Upozornění: tento přípojovací bod není přípojovací bod pro zachycení pádu.

## 12. Doplnkové informace

- Musíte mít zachránný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíčí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- POZOR: Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

#### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních částí) - J. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nečistotami, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikosti - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální identifikační číslo - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Třída (B základní) - n. Jmenovité maximální zatížení

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trapezowej części ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Kompletna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, pas stabilizujący i podtrzymujący, uprząż biodrowa do prac na wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## 2. Oznaczenia części

Przed użyciem produktu należy:  
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.  
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.  
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.  
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

## 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 362).

Uprząż jest dostarczana z łącznikiem Am'D SCREW-LOCK, który może być zastąpiony przez Am'D TRIACT-LOCK, OK SL, OK TL (wersja 2017), OXAN SL lub OXAN TL (wersja 2017).

Sprawdź instrukcje obsługi wymienionych produktów.

Obowiązkowo używać poprzeczki CAPTIV z waszym łącznikiem.

## 5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).  
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamery FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

## 6. Łącznik Am'D SCREW-LOCK

Karabinek nie jest niezniszczalny. Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

## 7. Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek. Uwaga dopasowanie taśm łączących taśmy udowe-pas jest istotne jeżeli używacie tylnego punktu wpinania.

## 8. Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejąć kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

## 6. Uprząż kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości EN 361: 2002

Uprząż kompletna do ochrony przed upadkiem z wysokości, element systemu zatrzymującego upadki z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości).

## 6A. Piersiowy punkt wpinania

### 6B. Tylny punkt wpinania

Wyłącznie te punkty wspinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwany przyrząd autoasekuracyjny... systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

## 7. Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwany przyrząd autoasekuracyjny).

## 7. Uprząż stabilizująca w pozycji roboczej oraz podtrzymująca EN 358: 1999

Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania (maksymalna długość lotu 0,6 m). Sprawdzić instrukcję użycia lony pod kątem dodatkowych środków ostrożności. Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

## 7A. Przedni punkt wpinania

### 7B. Boczne punkty wpinania pasa

By mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych loną podtrzymującą.

## 7C. Tylny podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarciu do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

## 8. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

### Przedni punkt wpinania

Przeznaczony do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Używać przedniego (tekstylnego lub metalowego) punktu wpinania do wpięcia przyrządu zjazdowego, lony do stabilizacji, lony do przemieszczania się, jak również wspornika PODIUM.

Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

## 9. Poprzeczka CAPTIV podtrzymująca łącznik

Poprzeczka CAPTIV podtrzymująca łącznik ustawia łącznik wzdłuż jego osi podłużnej. Uwaga: należy z powrotem założyć poprzeczkę CAPTIV jeżeli zmieniacie łącznik.

## 10. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania. Szlufka Velcro może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

## 11. Uchwyt na łączniku lony chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniku nie używanej lony.

B. W razie upadku, uchwyt na łączniku uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lony, by nie przeszkadzać w rozdzieleniu się absorbera energii.

Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

## 12. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolowane temperatury - D.

Srodki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F.

Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub

naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.  
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Klasa (B podstawowy) - n. Maksymalne, nominalne obciążenie

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Kompleten pas za ustavljanje padca, pas za namestitvev pri delu in omejitvev delokroga, sedežni pas za delo na višini.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

### Prsni pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponke za nastavitev prsnega navezovalnega mesta, (4) prsno navezovalno mesto, (5) vezni člen za povezavo prsnega in sedežnega pasu, (6) CAPTIV, (7) elastična držala za trakove, (8) Velcro držalo za ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) držala vponke na podaljškju za ustavljanja padca

### Sedežni pas:

(10) navezovalno mesto iz tekstila za Am<sup>®</sup>D vezni člen, (11) trakovi ledvenega dela pasu, (12) nožni zanki, (13) sprednje navezovalno mesto iz kovine, (14) stranski navezovalni mesti na pasu, (15) hrbtno navezovalno mesto za omejitvev gibanja, (16) DoubleBack sponki za nastavitev trakov, (16 bis) FAST LT avtomatski sponki za nožni zanki, (17) zanke za opremo, (18) zanke za TOOLBAG torbico za orodje, (19) DoubleBack sponke za nastavitev povezovalnih trakov med nožno zanko in ledvenim delom pasu, (20) zanke za CARITool nosilec za orodje

### Glavni materiali:

Trakovi: poliester.

Sponke za nastavitev: jeklo.

Kovinska navezovalna mesta in vezni člen: aluminijeva zlitina.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsako uporabo

#### Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij...

Preverite pravilno delovanje DoubleBack PLUS in FAST LT sponk.

#### Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK vezni člen

Preverite, da na steblu, zakovici, vratcih in varnostni matični ni nikakršnih razpok, deformacij, korozije ali znakov obrabe. Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamazana.

Preverite, da se matica privije in odvije.

#### Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvil matico ali poškodovalo vratca.

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zaprte.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni člen).

Pas je opremljen z Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK veznim členom, ki ga lahko zamenjate z Am<sup>®</sup>D TRIACT-LOCK, OK SL ali OK TL (različica 2017), OXAN SL ali OXAN TL (različica 2017).

Glejte navodila za uporabo za ustrezne izdelke.

CAPTIV morate uporabiti z vašim veznim členom.

## 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.

- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST sponk (npr. pesek, mivka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

#### Am<sup>®</sup>D SCREW-LOCK vezni člen

##### Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

##### Začetna nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnajte hrbtno navezovalno mesto glede na obliko in velikost vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Opozorilo: nastavitev povezovalnih trakov med nožno zanko in ledvenim delom pasu je pomembna, če uporabljate hrbtno točko.

##### Nastavitev in test visenja

Pas morate udobno nastaviti, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo preveriti pravilno prilaganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prilaganje.

## 6. Kompletan pas za ustavljanje padca EN 361: 2002

Kompletan pas za zaščito pred padci, sestavni del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca).

#### 6A. Prsno navezovalno mesto

#### 6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitvev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilcev padca, blažilec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.

#### Čistina: prazen prostor pod uporabnikom.

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blažilci sunka, prenosni lovilci padca...).

## 7. Pas za namestitvev pri delu in omejitvev delokroga EN 358: 1999

Ta navezovalna mesta lahko uporabite le za sisteme za namestitvev pri delu ali sisteme za omejitvev delokroga - največja možna višina padca: 0,6 m. Glejte navodila za uporabo uporabljenev podaljška za previdnostne ukrepe.

Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitvev pri delu in omejitvev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitvev padca.

#### 7A. Sprednje navezovalno mesto

#### 7B. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežite ju s podaljškom za namestitvev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

#### 7C. Hrbtno navezovalno mesto za omejitvev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditvev sistema za omejitvev gibanja v območju, kjer je možen padec.

## 8. Sedežni pas EN 813: 2008

### Sprednje navezovalno mesto

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitvev pri delu.

Za pritrditvev vrve zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje ali PODIUM sedeža, uporabite sprednjo točko (iz tekstila ali kovine).

To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

## 9. CAPTIV ročica za pozicioniranje veznega člena

CAPTIV ročica pripomore k postavitvi veznega člena vzdolž glavne osi. Opozorilo: zamenjajte odstranljivo ročico CAPTIV, če zamenjate vezni člen

## 10. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidriščih.

Velcro držalo lahko uporabljate, da držite vaš blažilec energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

## 11. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za koncev podaljškovev, ki niso v uporabi.

B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.

Opozorilo: ta pritrdilna točka ni za ustavljanje padca.

## 12. Dodatne informacije

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapavo površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedeljavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

#### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremske temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribrede/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt**

#### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribrede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka izdelka - m. Razred (B osnovni) - n. Nazivna maksimalna obremenitev



Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasárását, betárársát és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatá további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).

Zuhanást megtartó teljes testehevederzet, a törzset megtámasztó derékrész és beülőheveder magasban végzett munkákhoz.

Névleges maximális terhelés: 140 kg.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felelősség

**FIGYELEM**

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáéért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

**Mellheveder:**

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Válhevederek első állítócsatjai, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) Mellheveder és beülőheveder összekötőeleme, (6) CAPTIV, (7) Gumis bújítatók a hevedervegéknek, (8) Tépőzáras bújítató ASAP’SORBER számára, (9) Zuhanást megtartó kantár csatlakoztatási pontja.

**Beülőheveder:**

(10) Textil csatlakoztatási pont az Am'D számára, (11) Derékrész hevedere, (12) Combrészek hevederei, (13) Fém hasi bekötési pont, (14) Oldalsó bekötési pontok a derékrészen, (15) Hátsó pozicionáló bekötési pont, (16) Hevederek DoubleBack állítócsatjai, (16 bis) Combhevederek FAST LT gyorscsatjai, (17) Felszereléstartó, (18) Bújítatók TOOLBAG szerszámtáská számára, (19) A derék- és a combrész összekötő hevederek állítócsatjai, (20) Bújítatók CARITool felszereléstartók számára.

**Alapanyagok:**

Hevederek: poliszter.

Állítócsatok: acél.

Fém bekötési pont és összekötőelem: alumíniumötvözet.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

**Beülőheveder**

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a szakvart vagy lász szálakra. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra.

Vizsgálja meg a DoubleBack PLUS és a FAST LT csatok működőképességét.

**Am'D SCREW-LOCK összekötőelem**

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei (a testen, a szegecsen, a nyelven és a zárgyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsukódik. A Keylock nyílást nem zárja el idegen test.

Ellenőrizze, hogy a zárgyűrű kézzel akadálytalanul be- és kicsavarható.

**A használat során**

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztenge ly irányában terhelje.

A zárgyűrű becsavart állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárgyűrűt károsíthatja.

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.),

A beülőt Am'D SCREW-LOCK összekötőelemmel szállítjuk, mely a következő összekötőelemekkel helyettesíthető Am'D TRIACT-LOCK vagy OK SL vagy OK TL (2017-es verzió), OXAN SL vagy OXAN TL (2017-es verzió).

Tájékozódjon a fenti termékek használati utasításából.

Az összekötőelemekkel CAPTIV használatra kötelező.

## 5. A hevederzet felvétele

- A kilógó hevedervegeket gondosan rejtse el (kismítva) az elasztikus bújítatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését.
Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

**Am'D SCREW-LOCK összekötőelem**

**A karabiner nem tömrelehetetlen.**

A karabiner szakítószilárdsága hossztenge ly-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner más irányú, pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő terhelése veszélyes és csökkenti annak szakítószilárdságát.

**A hátsó bekötési pont egyszerű beállítása**

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkataának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

FIGYELEM: a derék- és combhevederekét összekötő heveder beállítása fontos, ha a hátsó bekötési pontot használja.

**Beállítás és kipróbálás**

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelméről.

## 6. Zuhanást megtartó teljes testehevederzet EN 361: 2002

Az EN 363 (magasból való lezuhanás elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeként használható, magasból való lezuhanás elleni védelemre alkalmas teljes testehevederzet.

**6A. Mellkasi bekötési pont**

**6B. Hátsó bekötési pont**

Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. rögzítésére. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A” betűvel vannak megjelölve.

**Szabad eséséér: a felhasználó alatti szabad tér**

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagyknk kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki. A szabad eséséér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában részletezzük.

## 7. Munkahelyezetet pozicionáló és zuhanás megtartására alkalmas teljes testehevederzet EN 358: 1999

Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszerek szabad rögzíteni, ahol a lehetséges esésmagasság legfeljebb 0,6 m. A megfelelő óvintézkedésekről tájékozódjon az adott kantár használati utasításából.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.

**7A. Hasi bekötési pont**

**7B. A derékrész oldalsó bekötési pontjai**

A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötvé, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza.

**7C. Hátsó pozicionáló bekötési pont**

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

## 8. Beülőhevederek EN 813: 2008

**Hasi bekötési pont**

Kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

Ereszkedőeszköz, munkahelyzetet pozicionáló vagy Y kantár valamint PODIUM ülőpad csatlakoztatására használja a hasi (fém vagy textil) bekötési pontot.

Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 9. CAPTIV összekötőelemet irányban tartó áthidaló

A CAPTIV áthidaló az összekötőelemet a hosszirányú tengelyű terhelés irányában tartja. FIGYELEM: az összekötőelem tegye át az új összekötőelemre a levehető CAPTIV-ot.

## 10. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére. A tépőzáras bújítató a mobil zuhanásgátló energiaelnyelőjének felső pozícióban tartására szolgál.

## 11. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elegendi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.
FIGYELEM: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 12. Kiegészítő információk

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben mindig használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Zuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testehevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörszőlő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota nyilván meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos károsísi rendelkezésekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelven.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

**Leszelejtés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltéleleitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelejténi, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy érthetős) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő.

- A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.**

**Óvintézkedések - E. Tisztítás/tertoletítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás -**

**H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak

a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szeriaszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Osztály (B base) - n. Maximális névleges terhelés



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет собой некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полная страховочная привязь для защиты от падения, поясная ремни для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

### Грудная обвязка:

(1) Спинальная точка крепления, (2) Регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудные пряжки для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Соединительное звено грудной обвязки и привязи для положения сидя, (6) CAPTIV, (7) Эластичные держатели стропы, (8) Липучка Velcro для крепления ASAP'SORBBER, (9) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения. **Привязь для положения сидя:** (10) Текстильная точка крепления соединительного элемента Am'D, (11) Поясные ремни, (12) Ножные ремни, (13) Металлическая брошюрная точка крепления, (14) Боковые точки крепления поясного ремня, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Регулировочные пряжки DoubleBack, (16 bis) Автоматические пряжки FAST LT на ножных ремнях, (17) Грузовые петли, (18) Точки для крепления сумки TOOLBAG, (19) Регулировочные пряжки DoubleBack строп, соединяющих ножные ремни и пояс, (20) Крепления для развесочных карабинов CARITOOD. **Основные материалы:** Стропы: полиэстер. Регулировочные пряжки: сталь. Металлические точки крепления и соединительный элемент: алюминийевый сплав.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

#### Страховочные привязи

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в правильной работе пряжек DoubleBack PLUS и FAST LT.

#### Соединительный элемент Am'D SCREW-LOCK

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и износа на корпусе, защелке, заклепке и запорном элементе. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе KeyLock не должно быть заблокировано или закупорено. Проверьте запорный элемент: он должен полностью открываться и закрываться.

#### Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что запорный элемент карабина заблокирован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить запорный элемент. Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы ГОСТ Р EN 362). Привязь поставляется с карабином Am'D SCREW-LOCK, который может быть заменен карабином Am'D TRIACT-LOCK, OK SL или OK TL (версии 2017), OXAN SL или OXAN TL (версии 2017). Обращайтесь к инструкциям по эксплуатации данных устройств. Обязательно используйте со своим карабином перемычку CAPTIV.

## 5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (смотрите рисунки).

### Соединительный элемент Am'D SCREW-LOCK

**Карабин не является абсолютно прочным.**

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, по малой оси) или с открытой защелкой опасно, и это может уменьшить его прочность.

### Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Внимание: правильная регулировка строп, соединяющих ножные ремни и пояс, особенно важна, если вы используете спинуную точку крепления.

### Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалла к телу, что уменьшает риск травмы в случае падения. Вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 6. Полная страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р EN 361: 2002

Полная страховочная привязь является компонентом страховочной системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы).

### 6А. Грудная точка крепления

#### 6В. Спинальная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой 'А'.

**Необходимое свободное пространство: расстояние между ползунковым и препятствием**

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты ползункового типа и т.д.).

## 7. Страховочная привязь для позиционирования на рабочем месте и ограничения перемещения ГОСТ Р EN 358: 1999

Эти точки крепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения – максимальная высота падения: 0,6 м. Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации стропы.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

### 7А. Брюшная точка крепления

#### 7В. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство поясного ремня.

**7С. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения**  
Задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

## 8. Привязь для положения сидя ГОСТ Р EN 813: 2008

### Брюшная точка крепления

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования. Используйте брюшную точку крепления (из текстиля или металла) для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования, стропов для канатного доступа и сиденья PODIUM. Эта точка крепления не рассчитана на удержание падения.

## 9. Перемычка для фиксации карабина CAPTIV

Перемычка для фиксации карабина CAPTIV позволяет направить нагрузку вдоль главной оси карабина. Внимание: при смене карабина снова установите перемычку для фиксации карабина CAPTIV.

## 10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не оставляйте на них на само страховку. Липучка Velcro может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

## 11. Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения

А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка. Внимание: петли не являются точкой крепления для защиты от падения.

## 12. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкера для крепления для системы желательно вращать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Выборка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

**А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/перестройка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ – b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Класс (В базовый) - n. Максимальная номинальная нагрузка

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Предпазен колан за цялото с позициониращ колан и колан за седналo положение, предназначен за работа на височина. Максимално работно натоварване: 140 кг. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:  
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.  
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.  
- Да се усъвършавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.  
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещит с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

**Гръден колан:**  
(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарамa за регулиране на гръбната точка, (3) Предни катарамы за регулиране на презрамките, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Съединител гръден колан - седалка, (6) CAPTIV, (7) Ластични гайки за лентите, (8) Гайка Velcro за ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Гайки за осигурителния ремък.

**Седалка:**  
(10) Текстилна точка за закачане на съединителя Am'D, (11) Ленти на кръстния колан, (12) Бедрени ленти, (13) Предна метална ниско разположена точка, (14) Странични точки на кръстния колан, (15) Задна точка за закачане на ограничителна система, (16) Регулируеми катарамы DoubleBack на лентите, (16 bis) Автоматични катарамы FAST LT на бедрените ленти, (17) Инвентарници, (18) Гайки за торбичка за инструменти TOOLBAG, (19) Катарамы DoubleBack за регулиране на лентите, свързващи кръстния колан с бедрените ленти, (20) Гайки за карабинер за инвентар CARITOOЛ.

**Основни материали:**

Ленти: полиестер.

Регулируеми катарамы: стомана.

Метални точки на окачване и карабинер: алуминиева сплав.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действителите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Слелвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

#### Предпазен колан

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарамы и предпазните шевове. Внимавайте да няма съссани или разтеглени коци.

Внимавайте за съссване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DoubleBack PLUS и FAST LT.

#### Съединител Am'D SCREW-LOCK

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде затъплен с нещо.

Направете проверка на заключването и отключването на карабинера.

#### По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос. Следете редовно дали муфта е завита. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфта. Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложението (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

Предпазният колан се продава със съединител Am'D SCREW-LOCK, който може да бъде заменен от съединител Am'D TRIACT-LOCK, OK SL или OK TL (версия 2017), OXAN SL или OXAN TL (версия 2017).

Прочетете инструкциите за употреба на съответните продукти.

Използвайте съединителя задължително с елемента CAPTIV.

## 5. Поставяне на сбруята

- Внимавайте изличната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.

- Внимавайте функционирането на бързите катарамы FAST да не бъде затруднено от наличието на чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са заключени правилно (вижте рисунките).

#### Съединител Am'D SCREW-LOCK

**Карабинерът не е нещо неразрушимо.**

Карабинерът има максимална якост по голямата ос и при затворена ключалка. Да се натоварва карабинер по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоварва по малката ос или с отворена ключалка.

#### Първоначално регулиране на гръбната точка

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: трябва да е разположена на нивото на плещите.

Внимание: регулирането на лентите, свързващи кръстния колан с бедрата е важно, ако ще използвате гръбната точка.

#### Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предостава желаня комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на всичките и точки на окачване заедно с оборудването.

## 6. Предпазен колан за цялото тяло срещу падане EN 361: 2002

Предпазен колан срещу падане от височина, съставен елемент от система, спираща падане от височина, съгласно стандарт EN 363 (системи лични предпазни средства срещу падане).

#### 6А. Гръдна точка на окачване

#### 6В. Гръбна точка на окачване

Само тези точки са предназначени за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия... системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата А.

#### Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие. Начина на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (поглъщатели на енергия, спирачни устройства...).

## 7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 1999

Тези точки на окачване трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно ограничителна система - максимална височина на падането: 0,6 m. Запознайте се изискванията относно предпазните мерки при употреба на ремъка в инструкцията за употреба. Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

#### 7А. Предна долна точка на окачване

#### 7В. Странични точки за окачване на колана

Употребявайте винаги двете странични точки едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора върху колана.

#### 7С. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Този задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

## 8. Колан за седналo положение EN 813: 2008

#### Предна долна точка на окачване

Предназначена е за изкачване по въже и позициониране при работа. Използвайте ниската предна точка (текстилна или метална) за закачане на карабинер или десандъор, позициониращ ремък, ремък за изкуствено катерене, както и седалка PODIUM. Този точка за окачване не е предназначена да спре падане.

## 9. Елемент CAPTIV за позициониране на съединителя

Преградата CAPTIV служи за ориентирание на съединителя в позиция на натоварване по голямата ос. Внимание: ако смените съединителя, монтирайте елемента CAPTIV на новия съединител.

## 10. Инвентарници

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък. Гайките с велкро може да се използват за фиксиране на абсорбера на спирачното устройство във висока позиция.

## 11. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

А. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.  
В. При падане на работещия системата за откчане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия. Внимание: това не е точка за закачане на система срещу падане.

## 12. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте указанияте в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

#### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

#### Пиктограми:

- А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Позволена температура - D. Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl и изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

#### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

#### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.  
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.  
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.  
4. Несъвместимост на средствата.

#### Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Клас (В основен) - n. Максимално работно натоварване



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。高所での作業に使用する、フォールアレスト、ワークポジショニング、レストレイン用のハーネスです。最大使用荷重: 140 kg  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品が使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

### チェストハーネス

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) チェストハーネスとシートハーネスを連結するためのコネクタ、(6) CAPTIV、(7) 伸縮性ストラップリテーナー、(8) マジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテーナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー  
**シートハーネス**

(10) コネクタ Am'D を連結するためのアタッチメントポイント、(11) ウエストベルトストラップ、(12) レッグループ、(13) 金属製腹部アタッチメントポイント、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) 後部レストレイン用アタッチメントポイント、(16) ストラップ用ダブルバックル、(16 bis) レッグループ用ファスト LT オートマッチバックル、(17) ギアルーブ、(18) キアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(19) レッグループとウエストベルトをつなぐストラップ用ダブルバックル、(20) ツールホルダー CARITOOOL 取付用スロット

**主な素材:**  
ストラップ: ポリエステル  
調節バックル: スチール  
金属製アタッチメントポイントおよびコネクタ: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

#### ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。ダブルバック PLUS バックルおよびファスト LT バックルが正常に機能することを確認してください。

#### コネクタ Am'D SCREW-LOCK

フレームとリベットおよびゲート、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。ロッキングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。

#### 使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かを押し付けられたりこすられたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないようにしてください。調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中その他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタ - の規格 EN 362)。本製品にはコネクタ Am'D SCREW-LOCK が付属しています。Am'D SCREW-LOCK は、2017 年バージョンの Am'D TRIACT-LOCK、OK SL、OK TL、OXAN SL、OXAN TL と交換可能です。該当製品の取扱説明書を参照してください。コネクタには必ず CAPTIV を併用してください。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください  
- ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい (図参照)。

### コネクタ Am'D SCREW-LOCK

**カラビナは破断する可能性があります。**  
カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態) で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

### 背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。警告: 背部アタッチメントポイントを使用する場合は、レッグループとウエストベルトをつなぐストラップの調節が重要です。

### 調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

## 6.フォールアレスト用フルボディハーネス EN 361:2002

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです (個人用墜落保護システム)。

### 6A.胸部アタッチメントポイント

### 6B.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

### クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

## 7.ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルト EN 358:1999

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます (最大許容落下距離: 0.6 m)。使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

### 7A.胸部アタッチメントポイント

### 7B.側部アタッチメントポイント

ウエストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U字吊り)。

### 7C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

## 8.シートハーネス EN 813:2008

### 腹部アタッチメントポイント

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。下降器またはワークポジショニング用ランヤード、プログレッション用ランヤード、作業用シート PODIUM を連結するためには、腹部アタッチメントポイント (ウェビングまたは金属製) を使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

## 9.コネクタ用ポジショニングバー CAPTIV

ポジショニングバー CAPTIV は、荷重がコネクタの縦軸方向にかかるようにサポートします。警告: コネクタを交換した際は、改めて CAPTIV をセットしてください。

## 10.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

## 11.フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー

A.ランヤード先端のコネクタをクリップする以外の用途で使用しないでください。  
B.このコネクタホルダーにダブルランヤードの片方のコネクタをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。  
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

## 12.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください  
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります  
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります  
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけないこととします。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.Class (B basic) - n.最大使用荷重

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

개인 보호 장비 (PPE), 고소 작업을 추락 제동 전신 안전벨트, 작업 위치 확보 및 하단 안전 벨트, 정상적인 최대 하중: 140 kg. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분 명칭**

**상단 안전벨트:**  
(1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 연결 지점, (5) 상단-하단 안전벨트 연결장치, (6) CAPTIV, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (8) ASAP SORBOR용 Velcro 보관 부분, (9) 추락 제동 랜야드 연결장치 홀더.  
**하단 안전벨트:**  
(10) Am'D 연결장비용 섬유 연결 지점, (11) 허리벨트 스트랩, (12) 다리 고리, (13) 금속의 복부 연결 지점, (14) 허리벨트 측면 연결 지점, (15) 뒤쪽 제한 연결 지점, (16) 스트랩용 DoubleBack(더블백) 조절 버클, (16 bis) 다리 고리용 FAST LT 자동 버클, (17) 장비 고리, (18) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (19) 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩용 DoubleBack(더블백) 조절 버클, (20) CARITool 장비 홀더용 고리.  
**주요 재료:**  
스트랩: 폴리에스터.  
조절 버클: 강철.  
금속 연결 지점 및 연결장치: 알루미늄 합금.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 파손은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제제, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

**안전벨트**  
연결 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙 상태를 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. DoubleBack PLUS 및 FAST LT 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

**Am'D SCREW-LOCK 연결장치**

프레임, 리벳, 게이트 및 잠금 덮개에 균열, 변형, 부식 또는 마모가 없는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키랄 구멍은 먼지나 모래 등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다. 잠금 덮개가 잠기고 풀리는지 확인한다.

**제품 사용 중**

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구가 열리거나 또는 잠금 덮개에 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위를 피한다. 조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 수기능적 상호작용). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너). 본 안전벨트는 Am'D TRIACT-LOCK, OK SL, OK TL (2017 버전), OXAN SL 또는 OXAN TL (2017 버전)으로 교체 될 수 있는 Am'D SCREW-LOCK 연결장치와 함께 제공된다. 해당 제품의 사용 설명서를 참고한다. CAPTIV는 반드시 연결장치와 함께 사용되어야 한다.

**5. 안전벨트 설치**

- 신축성 있는 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.  
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

**Am'D SCREW-LOCK 연결장치**

**카라비너 역시 파손될 수 있다.**  
카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 연결장치에 하중이 실리는 것은 (예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다.

**등쪽 부착 지점의 초기 조절**

개인의 체형과 사이즈에 맞추어 길이를 조절하고 어깨의 평평한 곳에 더블백 버클을 둔다. 사용자의 체형과 사이즈에 적합하게 등쪽 연결 지점의 위치를 조절한다. 어깨뼈 위치에 맞게 맞춘다. 경고: 등쪽 지점을 사용하는 경우, 다리 고리-허리 벨트 연결 스트랩 조절이 매우 중요하다.

**조절 및 매달리기 실험**

추락이 발생하는 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 편안한 상태로 조절해야 한다. 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결지점으로부터 안전벨트를 착용한체로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다.

**6. 추락 제동 전신 안전벨트 EN 361:2002**

추락 제동용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 부합하는 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 방지 시스템).

**6A. 흉부 연결 지점**

**6B. 뒤쪽 연결 지점**  
추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 연결 지점을 사용한다 (예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 연결지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

**이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이**

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

**7. 작업 위치 확보 및 제한 안전벨트 EN 358:1999**

이 연결 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에만 사용되어야 한다 - 최대 추락 높이는 0,6 m. 이미 사용된 랜야드에 대한 주의사항은 사용 설명서를 참조한다. 본 연결 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 집단 또는 개인 추락 제동 시스템을 사용한 작업 위치 확보 또는 이동 제한 시스템을 보완해야 할 수도 있다.

**7A. 복부 연결 지점**

**7B. 허리벨트 측면 연결 지점**  
허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

**7C. 뒤쪽 이동 제한 연결 지점**

후면 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 할 수 있는 영역에 들어가지 못하도록 방지하는 제한 시스템의 연결용으로 제작되었다.

**8. 하단 안전벨트 EN 813:2008**

**복부 연결 지점**  
로프에서 수행 이동 및 작업 위치 확보용으로 제작되었다. 하강기, 위치 확보 랜야드, 진행 랜야드 또는 PODIUM 사이트를 부착하기 위해서는 복부 지점(섬유 또는 금속)을 이용한다. 이 부착 지점은 추락 방지용으로 적합하지 않다.

**9. CAPTIV 연결장치 위치 확보 바**

CAPTIV 위치 확보 바는 주요 축을 따라 연결장치의 위치를 결정한다. 경고: 만약 연결장치를 변경한다면, CAPTIV 이동식 바를 교체한다.

**10. 장비 고리**

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 길이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다. Velcro 보관 장치는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 흡수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

**11. 추락 제동 랜야드 연결장치 홀더**

A. 사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비 홀더로만 사용되어야 한다.  
B. 추락 시, 연결 장비 홀더는 랜야드 끝 연결장치를 풀어 충격 흡수장치가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다. 경고: 이 연결 지점은 추락 제동 연결 지점이 아니다.

**12. 추가 정보**

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.  
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.  
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.  
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.  
**장비 폐기 시점:**  
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).  
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재료의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사가 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용자 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3 년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 번호 - m. 분류 (B 기본 장비) - n. 정상적인 최대 하중



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

个人保护装备（PPE）。

全身防坠落安全带，用于高空作业定位及限制工作范围的座式安全带。

最大负重：140公斤。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

### 胸式安全带：

（1）背部连接点，（2）背部连接带调节扣，（3）胸部连接带调节扣，（4）胸部连接点，（5）胸带与座式安全带连接扣，（6）CAPTIV，（7）弹性束带，（8）用于固定ASAP/SORBER的Velcro贴，（9）防坠落挽索锁扣挂点。

### 座式安全带：

（10）Am'D连接扣的针织连接点，（11）腰带，（12）腿带，（13）腹部金属连接点，（14）腰带侧部连接点，（15）后部限制连接点，（16）腿环DoubleBack调节扣，（16 bis）腿带FAST LT自动快速连接扣，（17）装备挂环，（18）TOOLBAG工具包连接点，（19）腿带和腰带连接带上的DoubleBack调节扣，（20）CARITOOL工具挂扣槽。

### 主要材料：

扁带：聚酯纤维。

调节扣：钢。

金属连接点和连接器：铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

#### 安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查DoubleBack PLUS 和 FAST LT扣是否操作正常。

#### Am'D SCREW-LOCK连接器

检查锁身、铆钉、锁门和上锁套上没有任何裂纹、变形、腐蚀等。检查锁门能否自动完全开合。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能否锁住和打开。

#### 每次使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

定期检查调节扣是否正确扣紧。

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362连接器标准）。

安全带附带Am'D SCREW-LOCK连接器，可用Am'D TRIACT-LOCK、OK SL或OK TL（2017年型号）、OXAN SL或OXAN TL（2017年型号）代替。

请参考相应产品的技术说明书。

连接器必须配合CAPTIV使用。

## 5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST快速扣的运作（例如小石、沙砾、衣物等）。确保其正确锁上（见图示）。

#### Am'D SCREW-LOCK连接器

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力是危险的并且会降低其强度，比如在短轴上或当锁门打开时受力。

#### 背部连接点的初始调校

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

注意：如果使用背部连接点，必须尤其注意腿环和腰带连接带的调节。

#### 调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须使用工具穿过每个挂点进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

## 6.全身防坠落安全带

### EN 361:2002

全身防坠落安全带，根据EN 363 标准，是防坠落系统的组成部分（个人高空防坠落保护系统）。

#### 6A.胸部连接点

#### 6B.背部连接点

只有这类连接点可用作连接防坠落系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器，或符合EN 363标准的其他系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

#### 净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

## 7.工作定位和限制工作范围安全带

### EN 358:1999

这些连接点只可用于连接工作定位系统或限制工作范围系统，最大的坠落高度：0.6米。具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在维持工作位置或限制前进系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

#### 7A.腹部连接点

#### 7B.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

#### 7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。

## 8.座式安全带

### EN 813:2008

#### 腹部连接点

设计用于绳索行进和工作定位。

使用腹部连接点（针织或金属）来连接下降器、定位挽索、行进挽索以及PODIUM坐垫。

这连接点不能用作止坠。

## 9.CAPTIV连接器固定杆

CAPTIV固定杆可将连接器固定在主轴位置。注意：如果更换连接器，将CAPTIV固定杆调节至移动位置。

## 10.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器保持在较高的位置。

## 11.防坠落挽索锁扣挂点

A.只能作为不使用的挽索末端的锁扣挂点。

B.当发生坠落时，锁扣挂点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

注意：这连接点不能用作止坠。

## 12.附加信息

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

#### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

#### 图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

#### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

#### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

#### 可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.级别（B基本） - n.断裂负荷

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบวิธีวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าใดก็ตามในคู่มือหมายถึงชิ้นส่วนบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ในการปรับระดับค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของสงฆ์ หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) สาหรือนิรภัยแบบเต็มตัวเพื่อใช้กันคน สาขรครอบเอาเพื่อติดตั้งบนการทำงาน และสายรัดสะโพกเพื่อการทำงานบนที่สูง การการรับแรงสูงสุด 1400kg อุปกรณ์นี้จะอยู่ในโซนน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความปลอดภัย

**คำเตือน**  
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย**  
**ผู้ช้จะต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ผิดลักษณะและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควารับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยกรมหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคว้อิธิกาใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีอุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสมารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

**สายรัด**

(1) Dorsal จุดผูกยึดตำแหน่งคนลดด้านหลัง (2) จุดปรับหัวเข็มขัดสายรัดด้านหลัง (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดข้างไหล่ (4) จุดผูกยึด ตำแหน่งหน้าอก (5) หงต้อยึดสายรัดอกกับสายรัดสะโพก (6) CAPTIV (7) ตัวเก็บอึลาสติคสำหรับสอดเก็บสายรัด (8) แถบเวลโคร สำหรับติดอึดASAPSORBER (9) จุดผูกยึดเชือกสั้นในระบบขั้วยังการกด

**สายรัดสะโพก**

(10) หัวเข็มขัดหัวสิ่งของ สำหรับต่อยึด ตัวล็อกรุ่น Am'D (11) สายรัดครอบอูว (12) สายรัดโคนขา (13) จุดผูกยึดแบบโลหะตำแหน่งหน้าอก (14) จุดผูกยึดคานข้างสายรัดเอวของขา (15) จุดผูกยึดเพื่อเพิ่มแรงต้านหลัง (16) หัวเข็มขัดปรับสายรัดคานขาแบบ DoubleBack (16 bis) FAST LT หัวเข็มขัดสายรัดคานขาแบบปลดเร็วแบบอัตโนมัติ (17) ห่วงล่องอุปกรณ์ (18) หัวเข็ม TOOLBAG กระเป๋ากับอุปกรณ์ (19) หัวเข็มขัดแบบ DoubleBack สำหรับเชื่อมสายรัดโคนขากับสายรัดครอบอูว (20) ห่วงสำหรับยึด CARITOOL **วัสดุประกอบหลัก**  
**สายรัด โพลีเอสเตอร์**  
หัวเข็มขัดปรับสายรัด เหล็ก  
จุดผูกยึดแบบโลหะ และตัวล็อกเชื่อมต้อ อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Pezl แนะนำให้ตรวจเช็กรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com มันที่ทุกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ขอบเขตของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

**สายรัดสะโพก**

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดขาด หรือสมลายขูดขูด ตรวจดูรอยรอยขีดขาด ซ้ำรูด การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี

เช็คในแนวโน้จว่า ตัวล็อก DoubleBack PLUS และตัวล็อก FAST LT ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

**ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK**

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว ฝิดรูปร่าง มีคราบสนิมหรือสึกกร่อน บนรูปร่าง หมุดยึด ประตูละแฉกเสื่อค ตรวจเช็คการเปิดของประตู และปิดล็อคโดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ของขาของจุดยึดคดองไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดกั้น

เช็คความปลอดภัยประตูที่การล็อกและคลายล็อกได้ดี

**ระหว่างการใช้งาน**

ตรวจเช็คว่าการใช้งานบนแนวรอร์รับน้ำหนักที่ตำแหน่งหลักของมันเสมอ

ตรวจสบคยว่ามันมีเสมอว่าปลอกประต้อคดลิเวอ หลีกเสี่ยงการกดบนหรือสิ่งติดขัดที่จะทำให้ล็อกไม่ไคหรือทำให้ปลอกประตูอึดเสียหาย

ตรวจดูขลุ่ยเสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ไคสตรองเิดอย่างถูกต้อง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่จะต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าการอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันไค โดยไม่คลิดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต้อ)

ชุดสายรัดนิรภัยจำหน่ายมาพร้อมกันตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK หรืออาจแทนที่ด้วย Am'D TRIACT-LOCK, OK SL หรือ TL (รุ่น 2017), OXAN SL หรือ QXAN TL (รุ่น 2017)

อาจิงตามคู่มือการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีลักษณะคล้ายคลึงกัน

CAPTIV ลงเียงารวมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 5. การติดตั้งสวมใส่สายรัดนิรภัย

- มันเ้าไว้ที่พนักบนปลายของสายรัด (Golded Dat) ไปในช่องเก็บอึลาสติคเรียบร้อยแล้ว

- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST เข็มขัดปลด์เร็ว (เช่น ก้อนกรวด ทราย เศือก) ตรวจสอบว่าไดคดข้ออย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

**ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK**

**การปรับแนวรโ้ในแนวระตที่ปลอดภัยได้จริง**

การไปบนแนวริมความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดคานแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปลด์เร็ว การไ้แรงกดลงบนคานอื่นจะถาวรไปบนอร์ (เช่น บนคานรอง หรือใน ขณะที่ประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายจะทำให้ความแข็งแรงลดลง

**การทำการปรับสายรัดที่จุดยึดที่ห้อยตัวรัดแรก**

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดที่ติดคดคานหลัง ให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบเขนของไหล่

ค่าเตือน การปรับขนาดสายรัดขาที่เชื่อมต่อกับสายรัดครอบอูวมีความสำคัญมาก ถ้าใช้งานห่วงผูกยึดคานหลัง

**การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง**

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการกด

ลองเปลี่ยนหัวขณะสวมใส่สายรัดนิรภัยโดยห้อยตัวจุดยึดแต่ละจุด ด้วยอุปกรณ์เพื่อตรวจเช็คว่สายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

## 6. สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวใช้กันคน EN 361:2002

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับขั้วยังการกด เป็นส่วนประกอบของระบบขั้วยังการกดตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบขั้วยังการกดส่วนบุคคล)

**6A. จุดเชื่อมต่อที่คานหมุนงนออก**

**6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อข่วงตัวล็อกตัวเก็บแรงคนลดด้านหลัง**

เฉพาะจุดเชื่อมต่อที่บวมทวม ที่ใช้สำหรับต่อเชื่อมกับระบบขั้วยังการกด เช่น กับตัวขั้วยังการกด เชือกสั้นลดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363

สำหรับขอการอ้างอิง จุดเชื่อมต่อนี้จะเป็นบองคอดตัวอักษร ‘A’

พื้นที่**ที่ปลอดภัย** คือข่วงวางที่อนุญาตใ้ใช้ของ้ใช้งาน

ระยะห่างด้านข้างของผู้ใช้งาน ต้องเพียงพอที่ผู้ใส่ไม่ไปกระทบกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการกด รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากขอมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลดข้มแรง ตัวขั้วยังการกด...)

## 7. สายรัดนิรภัยเพื่อตำแหน่งการทำงาน และการเหนียวรั้ง

## EN 358:1999

จุดผูกยึดต้องเ้าเพื่อติดยึดกับระบบคนลดตำแหน่งการทำงาน หรือระบบการเกี่ยวรั้ง ด้วยระบบการกดที่มีความสูงไม่เกิน 0.6 เมตร ดูคู่มือการใช้งานของเชือกสั้น สำหรับขอควรระวังการใช้งาน

จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการกด เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มคิวนในตำแหน่งการทำงาน หรือการยับยั้งการกดจากการเคลื่อนไหว คุยอุปกรณ์ป้องกันการกดส่วนบุคคล

**7A. จุดเชื่อมต่อที่คานหมุนงนออก**

**7B. จุดผูกยึดคานข้างสายรัดครอบอูว สองจุด**

ใช้จุดยึดคานข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นลดข้มแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายของสายรัดครอบอูว

**7C. จุดผูกยึดคานหลังเพื่อยับยั้งการกด**

จุดผูกยึดคานหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อกับระบบขั้วยังการกด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดลงในขณะที่เขาไปทำงานในบริเวณที่อาจมีการพลัดคนเกิดขึ้น

## 8. สายรัดสะโพก

## EN 813:2008

**จุดเชื่อมต่อกับตำแหน่งหน้าอก**

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไหวไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน

ใช้จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ห่วงสิ่งของ หรือโลหะ) เพื่อถอดยึดกับตัวไคลง เชือกสั้นลงตำแหน่งการทำงาน เชือกสั้นสำหรับการเคลื่อนที่ไป หรือแผนรอนัน้ PODIUM

จุดผูกยึดเชื่อมต่อนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้วยังการกด

## 9. CAPTIV แท่งกำหนดตำแหน่งติดยึด

CAPTIV แท่งกำหนดตำแหน่ง ช่วยในการกำหนดทิศทางของตัวล็อกเชื่อมต่อให้เป็นไปในตามแกนหลัก ค่าเตือน ให้เปลี่ยนแท่ง CAPTIV เมื่อคุณเปลี่ยนตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 10. ห่วงล่องอุปกรณ์

ห่วงล่องอุปกรณ์คือใช้สำหรับล่องอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน อันตรชยุ หมาโซหางล่องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรวดีว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือโซห้อยตัวคน

แบบเวลโคร อาจใช้เพื่อการคึดยึด เชือกสั้นของตัวขั้วยังการกดแบบเคลื่อนที่ ในตำแหน่งสูง

## 11. ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นกันคน

A. ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ถูกใช้งาน

B. ในกรณีที่เกิดการกด ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถึลออกของตัวจุดข้มแรงกระชาก

คำเตือน จุดยึดชนิดนี้มันใช้จุดยึดยึดสำหรับขั้วยังการกด

## 12. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และต่ำกว่าความก้ำอกันของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของไม้มากกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้วยังการกดเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องคงความเข้คพื้นที่ย่างคานไคของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะห่างของกรกด

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพ่วงร่างจาก ในระบบขั้วยังการกดเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดการขาดความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งจะถูกปลดประสิทธิภาพลงแล้วส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ค่าเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถก่อครูดรอยไค

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง ค่าเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เข้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้คือปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เ้าไว้ว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควารยผลิตการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควารระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงอาจทำให้อุปกรณ์ถูกฉีกใช้แ่มหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่รู้นี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งทวม สถานที่ที่ไกลทะเล สิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องฉีกใช้เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งของ
- ใดก็ตามมีการกดกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานก่อน
- เมื่อตรวจ ภาสคัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ที่ใช้อุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A.** อู่การใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพ**มีอายุการ** ที่**สามารถใช้งาน**ได้ - **D.** ขอ**ควารระวัง**การใช้งาน - **E.** การ**ที่ความสะอาด**ของ**เ้าโรค** - **F.** **ที่**ให้**เบง** - **G.** การ**เก็บรักษา**การ**ขนส่ง** - **H.** การ**บำรุงรักษา** - **I.** การ**ตัดแบ่ง**เพิ่ม**เติม**คุณ**การซ่อมแซม** (ไม่อนุญาตให้ทำลายองค์โรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J.** **กำหนด**ค**ัด**ค**่อ**

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานคนปกติ ปฏิบัติการใช้งานการแก้ไขที่ชัดเจน การเก็บรักษาไม่ถูวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ไดของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ข้อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตลงนามมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้งานละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. Class (แบบพื้นฐาน) - n. การการรับแรงสูงสุด